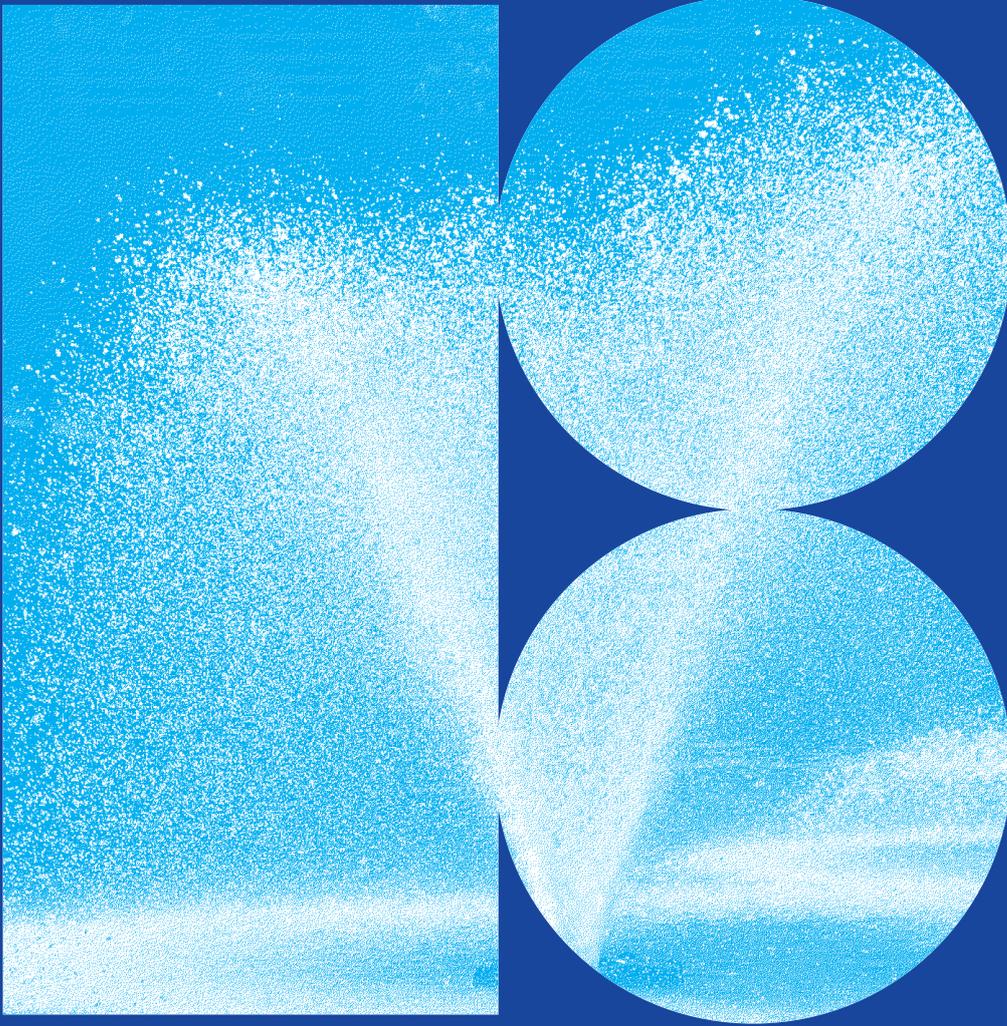


**21 SEPT →  
14 DÉC  
2024**



**DOSSIER DE PRESSE**

# Biennale d'Aix

Spectacle vivant  
Arts numériques  
Performances  
Expositions



Une proposition de la  
Ville d'Aix-en-Provence



[www.biennaleaix.fr](http://www.biennaleaix.fr)  

<b>P. 4</b> .....	Les chiffres
<b>P. 5</b> .....	Le programme
<b>P. 6</b> .....	Week-end d'ouverture 21 - 22 septembre
<b>P. 11</b> .....	Week-end 27 - 29 septembre
<b>P. 14</b> .....	Week-end 3 - 6 octobre
<b>P. 16</b> .....	Week-end 11 - 13 octobre
<b>P. 21</b> .....	Week-end 18 - 19 octobre
<b>P. 23</b> .....	Week-end 26 - 27 octobre
<b>P. 26</b> .....	Week-end 9 - 10 novembre
<b>P. 33</b> .....	Du 14 au 27 novembre
<b>P.36</b> .....	Week-end 28 - 30 novembre
<b>P. 43</b> .....	Week-end 7 - 8 décembre
<b>P. 44</b> .....	Week-end 13 - 14 décembre
<b>P. 48</b> .....	Les projets associés
<b>P. 51</b> .....	Les partenaires
<b>P.52</b> .....	Les lieux
<b>P. 53</b> .....	Les informations pratiques et contacts



**La Biennale d'Aix veut être le lieu où se mêlent le respect du patrimoine et l'audace de la création contemporaine.**

Après une pause estivale, la Biennale d'Aix 2024 revient dès le 21 septembre pour la deuxième partie de sa programmation qui nous conduira jusqu'aux vacances de Noël.

Vous avez été près de 120 000 à rejoindre les week-ends de la Biennale d'avril à juin. Cette belle fréquentation, nous l'interprétons comme un acte d'engagement et de confiance. Après l'élan de la première édition, la Biennale d'Aix s'inscrit désormais comme un rendez-vous incontournable des Aixois et des Aixois avec la culture.

Ce succès public nous réunit et nous oblige avec les artistes, les compagnies, les équipements de la Ville et nos partenaires. Il démontre aussi la grande vitalité du partenariat associatif de notre territoire qui permet, dans un élan collectif, l'expression d'une programmation pluridisciplinaire.

Aix-en-Provence confirme la culture comme service public fondamental et affirme son statut de capitale culturelle attractive et accessible qui enchante notre qualité de vie. Ainsi, la traditionnelle sortie du week-end à Aix s'en trouve être augmentée par des propositions artistiques, la plupart gratuites, et présentées dans des lieux d'exception en centre-ville mais aussi dans les quartiers et les villages. Ce deuxième temps poursuit et renforce les axes forts de la Biennale avec, en premier lieu, le dialogue entre le patrimoine aixois et la création contemporaine.

La programmation en lien avec le Liban a déjà suscité de fortes émotions. De nouveaux moments puissants sont attendus avec la chanteuse Mayssa Jallad, la première exposition photographique de Yuksek, des propositions littéraires hybrides avec Charif Majdalani et Camille Ammoun mais aussi une immersion dans l'univers du grand couturier Rabih Kayrouz...

Enfin, grand marqueur de la Biennale d'Aix, nous retrouverons de magnifiques rendez-vous dans l'espace public destinés à constituer cette belle « assemblée humaine » pour reprendre les mots de Tiago Rodrigues, Directeur du Festival d'Avignon, invité de la Biennale d'Aix les 21 et 22 septembre.

Nous ajouterons au bonheur d'être ensemble, la notion de plaisir, nécessaire source de joie et de vitalité. Le plaisir sera d'ailleurs la thématique de CHRONIQUES, Biennale des Imaginaires Numériques. Nous sommes heureux d'accompagner ce rendez-vous international autour de la création en environnement numérique à travers un parcours spectaculaire d'installations qui sera à découvrir les 8 et 9 novembre.

Dans cette quête d'harmonie entre notre richesse patrimoniale et les dimensions les plus innovantes et contemporaines de la création, la Biennale d'Aix veut être le lieu où se mêlent le respect du patrimoine et l'audace de la création contemporaine afin de tracer le contour d'un avenir à la fois ancré dans notre histoire et ouvert à toutes les possibilités.

Je vous souhaite à toutes et tous de magnifiques découvertes.

**Sophie Joissains**

Maire d'Aix-en-Provence  
Vice-présidente de la Région  
Provence-Alpes-Côte-d'Azur

# LA BIENNALE D'AIX DU 21 SEPT. AU 14 DÉC. 2024

**1**

pays invité:  
Le Liban

**1**

week-end  
d'ouverture

**10**

week-ends  
de sept.  
à déc.

**72**

propositions  
artistiques

**14**

expositions

**21**

propositions  
dans  
l'espace public  
et les jardins

**25**

spectacles

**5**

spectacles  
jeune public

**6**

concerts

**2**

ciné  
concerts

**27**

créations

**54**

lieux

**74**

partenaires

**68**

propositions  
en accès libre

**10**

propositions  
dans les  
quartiers

**90**

artistes

**22**

artistes  
libanais

**48**

hommes

**42**

femmes

**16**

nationalités

**40**

artistes  
locaux

**38**

compagnies,  
groupes,  
collectifs

**28**

dont  
de la région  
Sud Provence-  
Alpes-  
Côte d'Azur

**6**

résidences  
artistiques

**4**

projets  
participatifs

## LE PROGRAMME SEPTEMBRE - DÉCEMBRE

RENCONTRES ET DÉBATS, THÉÂTRE, DANSE, EXPOSITION, CONCERTS, PROJECTIONS, INSTALLATIONS, ARTS PLASTIQUES

### BEFORE - JEU DE L'OIE / CAMPUS DE JOUR

Festival des Sciences et des Arts

Jeudi 19 septembre de 9h à 23h

3bisF centre d'arts contemporains, Site Schuman de l'Université d'Aix Marseille, le Cube, Théâtre Antoine Vitez, 6MIC

Pour cette 5<sup>e</sup> édition du Jeu de l'oie, *Festival des Sciences et des Arts*, et la 2<sup>e</sup> édition du campus de nuit (reportée en journée) le public est invité à prendre, le temps d'un « Corps-à-Corps », la mesure des rencontres initiées par ce thème, entre chercheurs et artistes : visites d'ateliers d'artistes plasticiens et chorégraphes, projections, freestyle de hip hop, lecture théâtrale, conférence, table ronde, masterclass de théâtre, arts en espace public, concert électro... Ouvert à toutes et à tous.

*Balkis Moutashar : danseuse et chorégraphe*

*Élodie Rougeaux-Léaux : plasticienne*

*Ciacu (Centre International des Arts et Cultures Urbaines)*

*Louis Dieuzayde : enseignant-chercheur et metteur en scène,*

*avec des doctorants de la Section arts de la scène d'Aix-Marseille*

*Marie-José Mondzain : directrice de recherche émérite et philosophe*

*Robin Renucci : metteur en scène, acteur, directeur du CDN La Criée*

*Juliette Hecquet : autrice et metteuse en scène, arts en espace public*

*Feder (Hadrien Federiconi) : DJ et artiste de musique électro*

*G.U.I.D. (Groupe Urbain d'Intervention Dansée) du ballet Preljocaj*

*Jean-Luc Bonniol : anthropologue, professeur émérite*

*d'Aix-Marseille Université*

*et des surprises...*

Entrée libre  
(hormis au 6MIC) sur réservation

Programmation d'Aix-Marseille Université (Mission Interdisciplinarité(s)), Direction Culture et Société, vice-présidence arts et création, en collaboration avec le Théâtre Antoine Vitez ; le 3bisF et le 6MIC, avec le soutien du Théâtre National de la Criée, du CNRS, de l'IRD, de la CISAM, de la Fondation Amidex d'Aix Marseille Université, de SciencesPo Aix, de la Métropole d'Aix-Marseille, de la Région Sud, du département des Bouches-du-Rhône, de la Ville d'Aix-en-Provence et du Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche.

## CONCERTS LIVE, DJ SETS, MUSIQUES ÉLECTRONIQUES, MAPPING

### SOLSTICE SONORE

Basses Fréquences, CEL Pristine Pit live, Lazer Gazer, Kabylie Minogue

Vendredi 20 septembre de 18h à 2h

Jardin du Pavillon de Vendôme

Avant le lancement du 2<sup>ème</sup> temps de la Biennale d'Aix, la programmation de Parea réjouira le public dans le jardin du Pavillon de Vendôme.

Au son des malicieux Kabylie Minogue et des artistes invités, la richesse de la musique orientale rejoindra le dancefloor. Les sons électroniques seront accompagnés d'un mapping et d'une création lumière.

Entrée payante  
de 10 € à 15 € (early)  
et de 18 € à 23 € (regular)  
[www.shotgun.live/events/solstice-sonore](http://www.shotgun.live/events/solstice-sonore)

Programmation  
de Basses Fréquences  
en partenariat avec PAREA  
Production et Savon Noir.

## WEEK-END D'OUVERTURE 21 - 22 SEPTEMBRE

### CIRQUE

#### PATRIMOINE [EN MOUVEMENT]

Jef Everaert, Vivian Friedrich, Elis Valente, Andrea Salustri, Cie SenCirk, Tobias Dohm

*Samedi 21 septembre de 11h à 18h*

*Jardin du Pavillon de Vendôme, Couvent des Prêcheurs, hall d'usinage Campus Arts et Métiers, Chapelle Venel*

Le CIAM invite le public à découvrir plusieurs propositions mêlant patrimoine et cirque contemporain à travers des parcours dans des lieux aixois ouverts exceptionnellement.

Détails des parcours sur : [artsenmouvement.fr](http://artsenmouvement.fr)

#### Jardin du Pavillon de Vendôme

L'artiste Jef Everaert propose une carte blanche aux côtés de trois jeunes artistes émergents, Tomás Denis, Julien Ladenburger, Katell Souji. Maître de la roue Cyr, il tourbillonne et virevolte avec fluidité et élégance, incarnant parfaitement la légèreté de l'air.

#### Couvent des Prêcheurs

L'artiste Vivian Friedrich investit le cloître avec une création autour de l'art du mouvement et du verre. Tandis qu'Elis Valente, artiste spécialisée en acrobaties aériennes, présente Tension, une création croisant des techniques des arts aériens, de la danse et la matière élastique.

#### Hall d'usinage Campus Arts et Métiers

Dans ce lieu étonnant, les artistes de la Compagnie SenCirk explorent le lien entre l'humain et la nature, utilisant des matériaux bruts comme le raphia, le bois et la terre.

#### Chapelle Venel

Tobias Dohm sculpte le sable pour créer des moments uniques où il dévoile une collection de sphères blanches qui tournent, pendent, roulent, s'étendent, s'effondrent et flottent dans l'espace comme des systèmes planétaires.

*À partir de 6 ans  
Programmation du Centre International  
des Arts en Mouvement (CIAM),  
Artistes soutenus par Circus Next,  
co-financés par l'Union Européenne.*

*Entrée libre sur réservation :  
[artsenmouvement.fr](http://artsenmouvement.fr)*

### THÉÂTRE

#### BY HEART

Tiago Rodrigues

*Samedi 21 et dimanche 22 septembre à 18h*

*Théâtre de l'Archevêché*

« Comme vous voyez, il y a dix chaises vides sur la scène. Je voudrais que dix spectateurs prennent place sur ces chaises. Avant que vous acceptiez mon invitation avec enthousiasme, je voudrais vous dire que ces dix spectateurs vont apprendre un texte par cœur. Un texte court, pas trop difficile, pas trop simple non plus. Ces dix spectateurs n'auront pas à jouer la comédie. Ils n'auront rien à faire de particulier. Tout sera calme et normal. »

Depuis dix ans, Tiago Rodrigues, metteur en scène, comédien et directeur du Festival d'Avignon, propose avec By Heart un spectacle bouleversant, né d'une demande de sa grand-mère bientôt aveugle. En explorant les relations entre la politique et la littérature, l'histoire et l'intime, *By Heart* s'impose comme un geste d'amour à même de résonner de manière unique dans le Théâtre de l'Archevêché.

*À partir de 12 ans  
Entrée libre sur réservation :  
[biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)*

*Texte, mise en scène et interprétation : Tiago Rodrigues*

*Traduction : Thomas Resendes*

*Extraits et citations de William Shakespeare, Ray Bradbury, George Steiner et Joseph Brodsky*

*Traduction du sonnet n°30 de William Shakespeare : Françoise Morvan*

*Scénographie, costumes et accessoires : Magda Bizarro*

*Régie générale : André Pato*

*Régie son : Pedro Costa*

*Production exécutive : Festival d'Avignon*

*D'après une création originale de la compagnie Mundo Perfeito*

*Coproduction : O Espaço do Tempo, Maria Matos Teatro Municipal*

*Avec le soutien de Camões Centre culturel portugais à Paris pour la 77<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon*

*Soutien à la création : Governo de Portugal - DGArtes*

*Production exécutive de la création originale : Magda Bizarro, Rita Mendes*

*Programmation en lien  
avec le Théâtre du Bois de l'Aune.*

## ART URBAIN

### STREET AIX PROJECT

Jef Aérosol

*Inauguration samedi 21 septembre à 12h*

*MJC Prévert*

Invité d'honneur du Street Aix Project, Jef Aerosol est un artiste reconnu, pochoiriste, pionnier de l'art urbain. À Aix, il crée une œuvre murale poétique et vibrante sur une des façades de la MJC Prévert. Ce projet de création est accompagné par Ka Divers dans le cadre du Street Aix Project Festival, dédié à la création d'œuvres murales, de performances live painting et d'ateliers.

*En collaboration avec la MJC Prévert, en partenariat avec l'association de commerçants des Allées, du Centre Social et Culturel Albert Camus et Emmaüs Cabriès et avec le soutien du Rotary Club Aix Sextius.*

#### **Jef Aérosol**

Adepte du stencil graffiti ou pochoir, il a été l'un des principaux promoteurs de l'art urbain en France et fait partie des pionniers de l'art de rue ayant œuvré dès le début des années 80 avec Blek le Rat, Miss.Tic ou Jérôme Mesnager et qui ont été suivis ensuite dans les années 90 et 2000 par des artistes comme C215, ou encore Banksy.

Quelle importance le travail continu et inlassable d'un pionnier comme Jef Aérosol revêt-il aujourd'hui ? Comprendre l'histoire du pochoir moderne c'est en appréhender les racines, celles qui se sont nourries de la même révolution qui a donné lieu à l'explosion, dans les années 80, du tag et du graffiti.

Le pochoir a cependant connu une ascension bien plus sage et humble. Les facteurs qui ont fait passer la pratique du pochoir d'un activisme souvent anonyme, parfois politique, et artistiquement peu développée à une pratique artistique des plus techniques sont intrinsèquement liés à la révolution musicale qui sévit dans les années 70.

Les premiers pochoirs ayant capté l'attention de Jef Aérosol sont ceux dont des membres du groupe punk The Clash en 1977. « Les Clash maculent leurs chemises de pochoirs et de "drippings" à la Jackson Pollock. » se souvient-il. Ainsi dès ses débuts, Jef

Aérosol combine ces influences et crée son propre langage visuel. Il commence à travailler sur le principe du pochoir dès 1979, à Nantes, à partir de photos d'identité et de dessins personnels ainsi que de photos de magazines et pochettes de disques. Depuis longtemps déjà le travail de séparation des blancs et des noirs, de l'ombre et de la lumière, du positif et du négatif l'intéresse. Il se livre alors à la transformation de photos en ce qu'il appelle « photo-graphismes ». Ces derniers annoncent les pochoirs qu'il confectionnera quelques années plus tard. Le début des années 80 est aussi marqué par la tournée européenne de Clash. Ils débarquent en septembre 1981 au Théâtre Mogador à Paris : un moment mémorable pour l'histoire du street art. Un certain Futura 2000 peint en live pendant le concert, laissant une empreinte indélébile sur tous ceux qui feront ensuite l'histoire du graffiti et du street art en Europe, l'artiste ouvre la voie à de nombreuses vocations. Jef Aérosol présent ce soir-là dans le public trouve là un déclencheur supplémentaire.

#### **Magda Danysz**

(extrait de Parcours Fléché, éditions Alternatives, 2012)

**EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE****BEIRUT MA BET MOUT**

Yuksek

*Du 21 septembre au 12 octobre**Du mercredi au samedi de 15h à 19h**Vernissage samedi 21 septembre à 16h**Chapelle des Andrettes*

Durant près de six mois, l'effervescence artistique du Liban est mise en lumière dans plusieurs disciplines artistiques tout en célébrant deux décennies de coopération décentralisée entre les villes de Balbeek et d'Aix-en-Provence. Si les œuvres d'artistes libanais font évidemment partie de la programmation, la Ville a également souhaité mettre en relief les liens tissés par des artistes français sur ce territoire. C'est le cas de Yuksek, producteur musical incontournable qui arpente le Liban depuis plusieurs années, toujours un appareil photo à la main. La Ville d'Aix-en-Provence soutient l'élan de l'artiste par un travail en résidence au Liban, accompagné d'une recherche sonore. L'exposition de cette œuvre est à découvrir à partir du 21 septembre 2024, à la chapelle des Andrettes, lieu magnifique, attenant au lycée Mignet, qui était fermé au public depuis plusieurs années. Les images réalisées par Yuksek créent des juxtapositions inattendues, des contrastes saisissants entre la créativité des usages et des paysages en destruction, tout comme l'insertion de ces photographies au sein de la chapelle, affranchie de sa fonction religieuse mais qui en garde évidemment les traces. L'association visuelle et sonore de mondes et époques a priori éloignés crée un dialogue où de nouvelles narrations sur l'histoire sont possibles.

*Entrée libre***Présentation d'Erwan Desplanques,  
écrivain et journaliste**

Cette série photographique raconte l'urgence d'une échappée, un déplacement de la France au Liban, de la nuit au jour, de la musique festive au silence délicat de l'image.

Au lendemain de la double explosion du port de Beyrouth, le 4 août 2020, le producteur Yuksek, habitué des clubs de la capitale où il joue chaque année depuis plus de quinze ans, inscrivait son morceau « Beirut ma bet mout » (« Beyrouth ne meurt jamais ») dans une compilation de soutien aux habitants.

Quatre ans plus tard, voilà qu'il prolonge l'hommage sous le même titre mais sur un terrain d'expression élargi. L'appareil photo est entre-temps devenu son allié — armure et excuse pour tracer sa route et aborder la vie sous un nouvel angle.

Après la mort de ses parents, Pierre-Alexandre Busson (de son vrai nom), a spontanément pris la direction du Liban, qui n'est sans doute pas le pire refuge pour les âmes à reconstruire. Il y a atterri le 7 octobre 2023, jour des attentats du Hamas en Israël, entamant dans ce climat une traversée, non du désert mais d'un miroir (fêlé), dans l'espoir de « se perdre le plus possible ». De Gemmayzé aux quartiers arméniens, de Balbeek aux stations balnéaires décaties du littoral, l'artiste archive ce qui résiste aux

assauts et survit à la désillusion. Il travaille à la lisière, capte depuis l'habitacle ce qui résonne avec sa mélancolie, raconte les fêtes et les guerres achevées, l'émergence d'une vaste pagaille urbaine, chantier permanent où l'on ne distingue plus ce qui vient d'être détruit ou est en passe d'être édifié.

Voilà donc l'arrière-salle du monde arabe, quand le spectacle est fini, que le jour a remplacé la nuit. Le miracle du Liban est de tenir debout, comme cet arbre qui, sur l'une des premières photos de la série, pousse à côté d'une ruine.

L'artiste travaille le clin d'œil ou le symbole par diptyques sans forcer l'évidence : les ailes d'un ange qui surgissent derrière une grille, un immeuble éventré à côté d'oiseaux en cages, trois corbillards face à trois baigneurs... Souvent, il faut se rapprocher, chercher l'énigme ou l'indice, épinglez l'infime trace d'humour parmi les vestiges : ce panneau publicitaire « Infinix », cette vierge cernée par une cheminée et une antenne téléphonique, ce chauffeur qui s'offre une sieste au pied de son camion...

À la fumée qui s'échappe du port de Beyrouth répond la barricade de fortune du disquaire, protégé par ses piles de cassettes audio, le dos tourné à l'écran de télévision qui diffuse en direct le disque rayé de la tragédie du Proche-Orient.

Le trivial et le divin, l'espérance et le pragmatisme, subtile essence d'un Liban qui ne meurt jamais.

**SPECTACLE VIVANT / DÉAMBULATION****LES PLANÈTES**

Collectif La Ville en Feu

*Samedi 21 et dimanche 22 septembre à 20h**Rendez-vous 25 rue Manuel*

Les Planètes, du collectif La Ville en Feu, sont une réécriture du poème symphonique homonyme de Gustav Holst dansée, jouée et chantée a cappella.

Les dix artistes s'aventurent dans l'œuvre symphonique pour la donner à voir et à entendre dans des espaces non scéniques, de nuit, en relation intime avec le public, qui part de la Terre pour une traversée du système solaire – et de la symphonie de Holst – de Mars à Neptune.

**Entrée libre sur réservation :**  
**[biennaledaix.fr](http://biennaledaix.fr)**

*Création et interprétation : Marius Barthaux, Thomas Bleton, Louise Buléon-Kayser, Agathe De Wispelaere, Juliet Doucet, Giulia Dussollier, Jean Hostache, Myriam Jarmache, Simon Peretti et Garance Silve*

*Production, diffusion : Amandine Bretonnière | Akompani  
Production : La Ville en Feu*

*Coproduction : Lieux Publics - CNAREP / Pronomade(s) en Haute-Garonne - CNAREP / Espace périphérique - La Villette / InSitu - Plateforme européenne pour la création artistique en espace*

*public / Théâtre du Fil de l'eau - Ville de Pantin / Art'r / La Chaufferie - Cie DCA.*

*Soutiens : DGCA / DRAC Île-de-France / Région Île-de-France / Ville de Paris / La Briqueterie - CDCN / La Ménagerie de Verre*

*Une proposition de Lieux Publics, centre national des arts de la rue et de l'espace public & pôle européen de création. Avec des remerciements au collège / lycée Sacré-Coeur et à l'association Bellegarde. Avec le soutien financier de la Commission européenne et du réseau IN SITU.*

## DANSE MUSIQUES

### BAL MÉDITERRANÉEN

Ballet Preljocaj junior, Cie Grenade - Josette Baiz, Dj set.  
Une proposition portée par Le Grand Théâtre de Provence.

*Samedi 21 septembre de 18h à 1h30*  
*Place François Villon, Avenue Mozart, en haut du cours Mirabeau*

En septembre 2022, plus de 30.000 personnes se sont rassemblées au cœur d'Aix-en-Provence pour vivre un événement hors normes, Aix 100 flammes.

Pour cette deuxième édition de la Biennale de la ville d'Aix-en-Provence, le Grand Théâtre de Provence propose un voyage dansant sur les rythmes et mélodies de la Méditerranée. Venez danser avec nous, petits et grands, jusqu'au bout de la nuit au Bal méditerranéen !

### 3 LIEUX, 4 BALS

#### Le Bal des minots

*Avec la Cie Grenade et Josette Baiz*  
*Place François Villon de 18h à 19h15*  
Pour débiter la soirée, le Bal des minots, chorégraphié par Josette Baiz, se tiendra Place François Villon. Aux côtés de ses complices Magali Fouque, Kanto Andrianoely et Stéphanie Via, Josette guidera les participants à travers l'apprentissage de quatre chorégraphies dynamiques et accessibles pour les danseurs à partir de 6 ans. Les styles de danse proposés incluent Bollywood, danse africaine, hip-hop et dabkeh (danse populaire libanaise). Des tutoriels de ces danses sont disponibles sur le site Compagnie Grenade.

*Direction artistique et chorégraphie : Josette Baiz, assistée de Magali Fouque, Kanto Andrianoely et Stéphanie Vial*  
*Co-Production : Les Théâtres et la Biennale d'Aix*

#### Concert Musique du monde / méditerranée

*Dhafer Youssef*  
*Avenue Mozart de 19h30 à 21h*  
La soirée se poursuivra avec une performance de Dhafer Youssef, maître tunisien du oud, vocaliste et compositeur de renommée internationale. Il interprétera son album « Street Of Minarets », un voyage musical qui fusionne les sonorités de l'Orient et de l'Occident.

#### Balèti

*Groupe Sue Ellen*  
*Place François Villon de 21h à 23h*  
Sue Ellen, le groupe Marseillais, vous proposera un voyage dans le temps durant 2 heures de live revisitant tous les grands hits pour raviver vos plus beaux souvenirs. Avec les danseurs du Ballet Preljocaj.

#### Dj set

*de 21h à 22h30 : Hadi Zeidan*  
*de 22h30 à 00h : Synapson*  
*de 00h à 1h30 : Yuksek*  
*En haut du Cours Mirabeau*  
La soirée se clôturera en haut du cours Mirabeau avec un dj set électro réunissant trois figures majeures de la scène internationale. Hadi Zeidan, dj libanais basé à Paris, apportera ses sons de synthétiseurs analogiques et percussions orientales. Yuksek, producteur et dj renommé, enflammera le dancefloor avec ses mixes disco house et ses créations originales. Enfin, le célèbre duo Synapson nous offrira leur musique électronique mélangeant voix et rythmes.

***Une programmation du Grand Théâtre de Provence  
avec la complicité du Ballet Preljocaj  
et de la compagnie Grenade.***

*Contact presse Grand Théâtre de Provence*  
Louison Perché : 06 46 51 11 21 / louisonperche@lestheatres.net

## WEEK-END 27 - 29 SEPTEMBRE

### INSTALLATION

#### RENAULT 12

Mohamed El Khatib - Zirlib

*Du 27 septembre au 19 octobre*

*Du mercredi au samedi de 15h à 19h*

*Couvent des Prêcheurs*

*Conception et réalisation : Mohamed El Khatib*

*Collaboration artistique et images : Yohanne*

*Lamolère*

*Collaboration artistique et scénographie : Louise Sari,*

*Charline Brard*

*Assistanat : Camille Nauffray, Vassia Chavaroche*

*Régie générale : Jonathan Douchet*

*Collaboration technique automobile : Christophe*

*Chagneux*

*Conception graphique : Joseph Bourillon*

*Éclairage : Juliette Romens*

*Construction : Sud Side*

*Création vitraux : Maryline Didier / Cerfav*

*Production : Mucem / Zirlib*

Chaque été, des années 70 aux années 90, des milliers de familles maghrébines ont traversé la Méditerranée. Depuis Marseille ou Roubaix, dans une époque sans système GPS, des voitures chargées à bloc sillonnèrent la France et l'Espagne jusqu'aux ferrys qui les emmenaient au Maghreb où les attendaient leur famille et leurs origines. Cette installation se découvre comme un voyage au cœur de ces récits de migrations embarqués et de tout ce qu'ils charrient d'objets, de souvenirs et d'émotions, célébrant ainsi ce nomadisme rituel qui fait le lien entre deux rives, en adoptant un regard à la fois sociologique et sentimental. Elle permet de constituer une mémoire populaire de l'immigration, élevée ici au rang de patrimoine immatériel de la Méditerranée.

*Entrée libre sans réservation*

*Programmation en lien avec le Théâtre du Bois de l'Aune*

*Avec le soutien de la Fondation des Artistes*

### SOIRÉE PERFORMATIVE

#### 504

*Vendredi 27 septembre à 20h30*

*et samedi 28 septembre à 19h*

*Couvent des Prêcheurs*

Pensée en regard de son exposition Renault 12, la performance de Mohamed El Khatib rejoue à sa manière un mythe fondateur de la Méditerranée, l'épisode homérique du retour à Ithaque, réactivé par les familles maghrébines de la diaspora qui entreprennent chaque été de revenir au bled. Empruntant son titre au mythique modèle de Peugeot, une automobile robuste et familiale, elle se présente comme une chronique de ces transhumances estivales entre les années 1970 et 1990, synonymes de vacances, de retrouvailles et de liberté. En hommage aux épopées pendulaires de son enfance, le metteur en scène décline cette soirée performative sous la forme d'un film inédit, d'un happening théâtral avec des amateurs du bled et d'un concert.

*Entrée libre sur réservation : [biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)*

*Performances et film 504**Conception, réalisation, écriture : Mohamed El Khatib**Assistanat et collaboration artistique : Julien**Lewkowicz, Camille Nauffray**Image : Yohanne Lamoulère**Montage : Emmanuel Manzano**Régie générale : Jonathan Douchet**Régie son : Arnaud Léger**Production : Zirlib*

*Zirlib est conventionnée par le ministère de la Culture - DRAC Centre-Val de Loire et soutenue par la Ville d'Orléans.*

*Mohamed El Khatib est artiste associé au Théâtre de la Ville à Paris, au Théâtre National de Bretagne à Rennes et au Théâtre National Wallonie-Bruxelles.*

*Programmation en lien avec le Théâtre du Bois de l'Aune.*

**Mohamed El Khatib**

Auteur, metteur en scène, réalisateur et plasticien, Mohamed El Khatib développe des projets à la croisée

de la performance, de la littérature et du cinéma. À travers des épopées intimes et sociales, il multiplie les occasions de rencontres entre l'art, et celles et ceux qui en sont éloignés. *Après Moi, Corinne Dadat*, qui proposait à une femme de ménage et à une danseuse classique de faire un point sur leurs compétences, il a poursuivi son exploration de la classe ouvrière avec la pièce monumentale *Stadium*, qui convoque sur scène 58 supporters du Racing Club de Lens. Avec des enfants de parents divorcés, il s'est interrogé à la radio et à l'écran sur ce que la famille peut produire comme récit. Avec l'historien Patrick Boucheron, il a dessiné une histoire populaire de l'art au travers de la boule à neige. Parallèlement à ses projets pour la scène, Mohamed El Khatib a développé une recherche plastique en collaboration avec plusieurs artistes. En Savoie, aux côtés de Valérie Mréjen, il a initié la création du premier centre d'art en Ehpad. À la Collection Lambert à Avignon, il a imaginé une exposition sentimentale en réunissant des commissaires précaires de la Fondation Abbé-Pierre et des membres du personnel du musée.

**BANDE DESSINÉE, ILLUSTRATION  
60 ANS D'ENCAGNANE  
ENCAGNANE : UN JOURNAL  
ET UNE EXPO EN BD**

*Du 27 septembre au 19 octobre*

*Du mercredi au samedi de 15h à 19h*

*Couvent des Prêcheurs*

Après le succès d'un premier numéro en 2022, l'aventure du journal Encagnane continue ! À l'invitation des Rencontres du 9e Art, les artistes Philippine Brenac, Louise Collet, Laurent Lolmède, Guillaume Guerse et Marc Pichelin (au texte) racontent en BD le quartier et ses habitants. De La Fibre Solidaire, en passant par Le Thé Olé, Les Délices de Tunis ou l'atelier participatif de réparation de vélos Adava, c'est peu de dire que les cinq artistes invités ne chôment pas... Mais pour quel résultat ! Entre la création d'Encagnane il y a 60 ans et l'avancée de son programme de rénovation, un journal de 36 pages et une expo BD pour fêter le quartier en mutation et laisser la part belle aux mots des aixois qui l'habitent. Avec en plus, un jeu anniversaire pour les enfants...

Programmation  
des Rencontres du 9e Art  
en partenariat avec la compagnie  
d'art sonore Ouïe/Dire.

**THÉÂTRE  
TERREUR**

Compagnie Hercub'

*Vendredi 27 septembre à 20h*

*Place Verdun*

Imaginez que vous avez été tiré au sort. Vous allez juger du sort de quelqu'un. Vous assistez à son procès et en tant que jurés, décidez du verdict. Ensemble, acteurs et spectateurs, nous vivrons ce procès. Vous voterez après avoir écouté toutes les parties, et les acteurs rendront leur verdict. Qui est l'accusé ? Un pilote de chasse de l'armée qui a abattu un avion de ligne détourné par un terroriste avec cent soixante-quatre personnes à bord. L'avion allait s'écraser sur un stade et ses soixante-dix mille spectateurs.

À partir de 12 ans.  
Accès libre sur réservation : Terreur -  
Atelier de la langue française  
(atelier-languefrancaise.fr)

*Avec : Michel Burstin, Frédéric Jeannot, Laëtitia Eroy, Celine Martin-Sisteron, Bruno Rochette, Sylvie Rolland et Johanne Thibaut*

*Mise en scène : Michel Burstin, Bruno Rochette et Sylvie Rolland*

*Texte : Ferdinand Von Schirach*

*Une proposition de l'Atelier de la langue française*

**DANSE****SPECTACLE DE DANSE FOLKLORIQUE LIBANAISE**

Hayakel Baalbeck Liban

Vendredi 27 septembre de 19h30 à 21h30  
Amphithéâtre de la Manufacture

Entrée libre sur réservation : jumelagesaix1@gmail.com  
Programmation de l'Association des Jumelages et  
des Relations Internationales d'Aix-en-Provence

À l'occasion des vingt ans de l'accord de coopération décentralisée avec la Ville de Baalbeck, l'Association des Jumelages et des Relations Internationales d'Aix-en-Provence invite la troupe de danse et musique

traditionnelle Hayakel Baalbek. La compagnie, qui cherche à former des jeunes pour perpétuer l'héritage ancestral que représente la danse folklorique libanaise Dabké met en valeur le patrimoine artistique libanais.

**CINÉ - CONCERT****60 ANS D'ENCAGNANE****AIX TRA-TEMPOREL :  
LE CINÉMA DES AIXOIS**

Claude Bossion, Julien Jaillard et Simon Moncelon

Vendredi 27 septembre de 19h à 21h30  
Centre Social et Culturel La Provence

Le ciné-concert a été réalisé par Claude Bossion à partir d'images d'archives inédites issues des collections de Cinémémoire et de la Fontaine Obscure, tournées par des amateurs de 1920 à nos jours et mis en musique par Julien Jaillard et Simon Moncelon. Il est précédé de la projection d'un court-métrage sur Encagnane réalisé par Jean-François Comminges et les habitants du quartier lors d'un atelier mené à l'été 2024.

Une expérience unique pour découvrir Aix-en-Provence au fil des ans, des saisons et des vies.

Organisé par les associations Image de Ville, Cinémémoire, le Centre Social et Culturel La Provence, la Fontaine Obscure et la MJC Prévert avec le soutien de l'Été culturel 2024 – DRAC PACA.

**CONFÉRENCE****TURAK THÉÂTRE**

Jeudi 26 septembre à 20h  
L'Ouvre-Boîte

Une conférence d'eggs en Provence est proposée par le Turak Théâtre en complicité avec le théâtre de l'Ouvre-Boîte, Menelik et le Muséum d'Histoire Naturelle d'Aix.

[billetweb.fr/pro/ouvreboite](http://billetweb.fr/pro/ouvreboite)

**THÉÂTRE D'OBJETS****EXPÉDITION EN TURAKIE /  
SUR LES BORDS DE L'ARC**

Turak Théâtre

Samedi 28 septembre de 16h à 17h30  
et de 18h30 à 20h  
Promenade de l'Arc  
Parc Christine Bernard

En complicité avec le théâtre de l'Ouvre boîte, Menelik et le Muséum d'Histoire Naturelle, la Turakie, pays imaginaire, trouve refuge à Aix-en-Provence. Des guides entraînent les spectateurs dans une visite insolite et poétique sur les rives de l'Arc et tentent de débusquer de drôles d'oiseaux de Turakie pondant des oeufs bien étranges. On y croise des personnages comme le dinosaubin, le dinosauro, Lance-l'eau du Lac, chevalier à tête de robinet ... Commence alors un parcours poétique.

À partir de 8 ans  
Participation libre  
[billetweb.fr/pro/ouvreboite](http://billetweb.fr/pro/ouvreboite)

Écriture, mise en scène : Emili Hufnagel, Michel Laubu  
Scénographie : Michel Laubu  
Avec : Emili Hufnagel, Michel Laubu, Charly Frénéa,  
Simon Giroud, Elodie Dubuc,  
Constance Delorme

Le Turak est en convention avec le Ministère de la Culture – DRAC Auvergne-Rhône Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et la Ville de Lyon, et reçoit le soutien du Fonds d'Innovation territoriale de la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes

Le Théâtre du Maquis est conventionné par la Ville d'Aix-en-Provence et soutenu par le Département 13. Menelik est un établissement public qui veille sur les bassins de l'Arc, la Cadière et la Touloubre.

## WEEK-END 3 - 6 OCTOBRE

### THÉÂTRE, DANSE, MUSIQUE, PERFORMANCE

#### CHRONIQUES DES MONDES INCERTAINS

Philippe Boronad

*Mardi 1<sup>er</sup> octobre à 20h30*

*Mercredi 2 octobre à 19h30*

*Théâtre du Bois de l'Aune*

Philippe Boronad convie régulièrement des artistes venus d'horizons divers pour un moment de rencontre, de travail en commun, de jeu... Dans le cadre de l'invitation du Liban, il propose à Rachad, Kinda Hassan, Caroline Hatem, artistes libanaises et Alain Béhar et Pascal Charrier d'en faire l'expérience et de se découvrir. À l'issue d'une résidence de quelques jours, avec leurs histoires en cours, leurs chemins d'arts et leurs façons, elles et ils vont inventer ensemble, délicatement, dans la curiosité de l'autre qu'on accueille, une proposition à jouer quelques fois, seulement ici et juste pour le public présent.

*Entrée libre sur réservation :  
biennale-aix.fr*

*Philippe Boronad : metteur en scène / comédien / performeur*

*Alain Béhar : auteur / performeur*

*Pascal Charrier : musicien / compositeur / improvisateur*

*Rachad Baroud : comédienne / performeuse*

*Kinda Hassan : sound designer / performeuse*

*Caroline Hatem : metteuse en scène / performeuse*

*Yara Boustany : danseuse / performeuse*

*Maryam Sanaam : plasticienne / scénographe*

*Aurore D'amaya : photographe / performeuse*

### LANCEMENT D'UNE PUBLICATION

#### MALAAB (EDITION #2)

Joan Baz, Raafat Majzoub, Nasri Sayegh, Ayman Hassan

*Date à préciser.*

*Chapelle Venel*

Malaab (« aire de jeux » en arabe) était autrefois un bel appartement ancien à Beyrouth qui servait d'espace de travail partagé pour quatre graphistes. Le 4 août 2020, l'explosion du port de Beyrouth ravagea la ville ainsi que Malaab. Ce qui était autrefois un espace physique partagé est désormais devenu une conversation ; un zine, une expérience visant à renouer des liens après une tragédie.

Pour sa deuxième édition de "Malaab", Joan Baz invite trois artistes multidisciplinaires : Raafat Majzoub, Nasri Sayegh, Ayman Hassan a continuer une conversation interrompue.

**Lancement et exposition du zine suite à une résidence à la maison de quartier la Mareschale en avril 2024 – 1<sup>er</sup> temps Biennale d'Aix.**

**En partenariat avec la Maison de quartier la Mareschale.**

## EXPOSITION ARTISANAT D'ART / DESIGN PASSERELLES TRANSMÉDITERRANÉENNES

Ghassan Salameh

*La Tuilerie Bossy*

*Vendredi 5 et samedi 6 octobre de 10 à 18h*

Ghassan Salameh, curateur et designer initie une résidence croisée entre un artisan-designer émergent vivant au Liban et les artisans d'art de La Tuilerie de Bossy. La résidence se conclut par une exposition mettant en valeur les échanges et expérimentations entre les métiers d'art des deux rives de la méditerranée.

Un projet porté par madar design / Ghassan Salameh et la Tuilerie Bossy. Cette proposition intègre la programmation de Tangible, le nouveau rendez-vous autour de l'artisanat d'art et du design imaginé et coordonné par Fotokino.

## PHOTOGRAPHIE L'ALBUM DE FAMILLE DES AIXOIS

La Fontaine Obscure

*Du 3 octobre au 30 novembre*

*Centre historique*

Des photographies de la Grande Collecte Album de Famille des Aixois sont à découvrir en libre déambulation dans les rues d'Aix qui deviennent une galerie à ciel ouvert.

Balades de l'Album de famille des Aixois organisées les samedis 5, 12 et 19 octobre à 11h.

Photographies issues des archives collectées par La Fontaine Obscure, du fond photographique des Archives municipales d'Aix en Provence. Mini séries contemporaines créées par les photographes de La Fontaine Obscure.

Dans le cadre de Phot'Aix,  
Festival photographique annuel

## PHOTOGRAPHIE AINSI SOIENT-ELLES...

La Fontaine Obscure

*Du 3 octobre au 30 novembre de 8h à 19h*

*Inauguration jeudi 3 octobre de 17h30 à 22h*

*18h20 : Lecture de textes et visite guidée*

*19h30 : Ciné-concert Aix Tra-Temporel :*

*le cinéma des aixois*

*Cloître du Lycée Vauvenargues*

Exposition photographique issue des archives de la collecte de l'Album de famille des Aixois et des archives de familles libanaises collectées par l'artiste Chaza Charafeddine. Le sujet choisi est celui des portraits de femmes des années 50-70, période de prospérité et de paix pour les deux pays, juste avant la guerre civile au Liban. Des textes d'auteurs libanais et français accompagnent les photographies.

Exposition en accès libre sur réservation :  
ce.0130003h@ac-aix-marseille.fr

*En collaboration avec Athar collection pour l'exposition dans le cadre de Phot'Aix  
Ciné concert : réalisé par Claude Bossion à partir de films et de photographies d'archives inédites, mis en musique par Julien Jaillard et Simon Moncelon, en collaboration avec Cinémémoire, MJC Prévert et Image de Ville, avec le soutien de l'Été culturel 2024 – DRAC PACA.*

### Rencontres-échanges autour de l'exposition

*Vendredi 4 octobre de 17h30 à 19h*

*Chapelle du Lycée Vauvenargues*

*Avec les artistes Chaza Charafeddine (écrivaine et artiste libano-allemande), Houda Barakat (écrivaine libanaise) et Hyam Yared (écrivaine libanaise) autour de la place des femmes dans la société libanaise d'hier à aujourd'hui.*

Programmation de  
La Fontaine Obscure

## WEEK-END 11 - 13 OCTOBRE

### INSTALLATION JEU ZM\_LOSTFAIR/ SAVE AS... "NON-ARCHEOLOGY"

Ryan Jamali

*Du 8 octobre au 28 novembre*

*Sauf les samedis et dimanches*

*Lundi 7 octobre*

*17h : session de jeu et rencontre avec l'artiste*

*18h30 : vernissage*

*Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme (MMSH)*

Ryan Jamali a grandi à Tripoli, au Liban, où le site réalisé par Oscar Niemeyer "La foire internationale de Tripoli" fut son terrain de jeu. Des années plus tard, diplômé des Beaux-Arts de Marseille en 2023, il imagine zm\_lostfair, jeu vidéo immersif dans lequel le joueur-visiteur-regardeur se déplace au sein du site abandonné après la guerre civile, véritable exemple de HEZ (Human Exclusion Zone) : « un territoire trop cher pour l'entretenir, trop cher pour le détruire, trop dangereux pour y accéder ».

*À partir de 12 ans*

*Sur réservation.*

*Sur rendez-vous pour les groupes*

*Entrée libre sur réservation : [residence@voyonsvoir.org](mailto:residence@voyonsvoir.org)*

*Programmation de voyons voir art contemporain et territoire  
en partenariat avec la Maison Méditerranéenne des Sciences  
de l'Homme dans le cadre de la Fête de la science  
et des Visites insolites du CNRS.*

**CINÉMA****LES RENCONTRES D'IMAGE DE VILLE  
UN CINÉASTE, UN ARCHITECTE - DIALOGUE**

Ghassan Salhab - Antoine Atallah

*Du 10 au 13 octobre**Institut de l'image - Ecole Supérieure d'Art Félix Ciccolini*

*« Beyrouth me parle avec ce trouble profond de la vie et la mort qui menace sans cesse. C'est presque comme une addiction. En 30 ans, Beyrouth a vécu ce qu'elle aurait dû vivre en trois siècles. »*  
Ghassan Salhab

Les Rencontres d'Image de ville accueillent le cinéaste Ghassan Salhab et l'architecte Antoine Atallah pour un dialogue cinéma - architecture consacré à la ville de Beyrouth.

Depuis son premier long-métrage, *Beyrouth fantôme*, le cinéaste ausculte la ville et son âme, dévoilent les cicatrices intérieures d'habitants hantés par la guerre, entre présence et absence au monde.

L'architecte documente, par l'image et la carte, l'histoire de Beyrouth depuis son centre-ville.

Sa recherche dévoile une ville-fantôme et révèle ce qui fut à jamais perdu pendant et après la guerre.

Réunis à Aix-en-Provence à l'invitation d'Image de ville pour ce dialogue inédit, Ghassan Salhab et Antoine Atallah composent un dialogue qui réunit projections-débats, rencontres et tables-rondes.

**À partir de 15 ans**  
**Entrée payante de 4 € à 8 €.**

*Les Rencontres d'Image de ville sont proposées avec le soutien de la Métropole Aix Marseille Provence, la Ville d'Aix-en-Provence, l'ADEME, la DRAC PACA, la Région Sud, le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, la Ville de Marseille*

*En partenariat avec l'Institut de l'image, l'École supérieure d'art d'Aix-en-Provence FélixCiccolini, la librairie Goulard.*

**Ghassan Salhab**

En dehors de ses propres réalisations, il collabore à l'écriture de scénarios et enseigne dans différentes universités au Liban. Il a réalisé neuf longs métrages ainsi que plusieurs "essais", tous sélectionnés dans des festivals ou expositions à l'international. En 2016, il a été « invité-résident » au Daad (Berlin) et en 2020 à la Fondation Camargo. Le Festival International de La Rochelle, les Jcc de Tunis, la Cinémathèque du Québec et le Festival International de Cine Guanajuato, lui ont consacré une rétrospective. Auteur par ailleurs de deux ouvrages : « Fragments du Livre du naufrage » et « À contre-jour (depuis Beyrouth) ».

**Antoine Atallah**

Architecte-urbaniste à l'Agence Hdz depuis 2021, il est diplômé en architecture à l'Université Américaine de Beyrouth puis en urbanisme à l'École d'Architecture de la Ville et des Territoires de Marne-la-Vallée. Il travaille à diverses échelles de projet : renouvellement urbain, grand territoire, espaces publics, démarches de concertation... Engagé dans la société civile libanaise, il met à contribution des expertises en urbanisme, archéologie et paysage, en collaborant avec des Ong ou des groupes locaux.

**EXPOSITION, INSTALLATION, ARTS PLASTIQUES,  
ART NUMÉRIQUE, ART SONORE**

**LOOPS OF THE LOOM**

Cécile Babiolo

*Du 11 octobre au 19 janvier*

*Tous les jours sauf le mardi*

*De 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h*

*Vernissage vendredi 11 octobre à 18h*

*Musée des Tapisseries*

Loops of the Loom — littéralement « boucles de métier à tisser » — est une exposition personnelle de Cécile Babiolo. L'artiste présente un corpus d'œuvres développé pendant une résidence à LABgamerz pour explorer les liens entre tissage et technologies informatiques via une approche féministe. Une expérience contemporaine en résonance avec la collection historique de tapisseries dans l'ancien Palais de l'Archevêché à Aix-en-Provence.

**Entrée payante de 4 euros,  
gratuité sous conditions**

**Programmation imaginée et produite par LABgamerz,  
dans le cadre de CHRONIQUES - Biennale des imaginaires numériques  
en partenariat avec le Musée des Tapisseries, Anonymal et Radio Zinzine,  
avec le soutien de l'Espace Multimédia Gantner.**

**Cécile Babiolo**

Artiste active dès les années 80, dans le champ musical d'abord puis dans les arts électroniques et numériques, Cécile Babiolo associe dans ses créations art visuel et art sonore à travers des installations et des performances qui interrogent les technologies. Ses travaux récents s'intéressent à la langue (écrite et orale), à sa transmission, ses dysfonctionnements, sa lecture, sa traduction, ses manipulations algorithmiques (Conversation au fil de l'eau, Leçon de vocabulaire, Spell, Disfluences, Copies non conformes, En Française dans la texte, etc...). En 2016, elle co-fonde le collectif *Roberte la Rousse*, groupe cyberféministe qui travaille sur la thématique langue, genre et technologie sous la forme de performances et de publications. Elle est par ailleurs membre depuis 2013 du collectif d'artistes-commissaires *Le sans titre et*, également, commissaire d'exposition indépendante. Ses dernières recherches l'amènent à examiner le caractère algorithmique du tissage avec son projet de tissage sonore *Loops of the Loom*. Son travail a été exposé internationalement : Centre Pompidou Paris, Mutek – Elektra Montréal, Fact Liverpool, Mal Lima, Namoc Beijing... et distingué par de nombreux prix et bourses : *Ars Electronica*, Locarno, prix Scam, bourse Villa Médicis hors les murs, *Transmediale Berlin*, *Stuttgart Expanded Media Festival*...

**SPECTACLE, THÉÂTRE - CRÉATION 2024 – FESTIVAL D'AVIGNON****UNE OMBRE VORACE**

Mariano Pensotti

*Vendredi 11 et samedi 12 octobre à 19h**Théâtre de l'Archevêché*

Jean Vidal, alpiniste en fin de carrière, décide un jour d'entreprendre l'ascension de l'Annapurna au Népal, lors de laquelle son père a trouvé la mort quelque 30 ans plus tôt. Son histoire est adaptée au cinéma. À partir de là, Mariano Pensotti, metteur en scène, réalisateur et fondateur du Grupo Marea entremêle les niveaux de fiction à travers les monologues de Vidal et de Roux, l'acteur choisi pour jouer son rôle et qui parle lui-même de son père.

Entrée libre sur réservation :  
[biennaledaix.fr](http://biennaledaix.fr)

*Avec : Cédric Eeckhout, Élios Noël*  
*Texte et mise en scène : Mariano Pensotti*  
*Assistants à la mise en scène : Edward Fortes, Juan Francisco Reato*  
*Dramaturgie : Aljoscha Begrich*  
*Scénographie et costumes : Mariana Tirantte*  
*Musique et son : Diego Vainer*  
*Lumière : David Seldes*  
*Conseil artistique : Florencia Wasser*  
*Traduction : Christilla Vasserot*

*Coproductions : Wiener Festwochen (Vienne), Théâtre du Bois de l'Aune/Biennale d'Aix, Éclat-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Aurillac, CCAS les activités sociales de l'énergie, La Vignette Scène conventionnée Université Paul-Valéry (Montpellier), Théâtre de Grasse, Théâtre du Champ au Roy (Guingamp)*

*Soutiens : Onda - Office national de diffusion artistique*

*Production : Festival d'Avignon*

Programmation en lien  
 avec le Théâtre du Bois de l'Aune.

**DANSE****ATELIER DE DANSE GÉANT**

Compagnie Shechter II / Hofesh Shechter

*Samedi 12 octobre à 17h**Pavillon Noir*

Le chorégraphe israélien signe avec le spectacle From England with Love une lettre d'amour à l'Angleterre et rend un hommage vibrant à sa terre d'adoption. Il libère la fougue d'un pays complexe et travaille au corps ses zones d'ombres et ses plus belles noblesses. Autour du spectacle, le public est invité à participer à un atelier de danse géant mené par un danseur dans la compagnie, adapté à tous les âges et à tous les niveaux.

**FROM ENGLAND WITH LOVE**

Compagnie Shechter II / Hofesh Shechter

*Vendredi 11 octobre à 20h**Samedi 12 octobre à 19h*

Entrée payante de 10€ à 25€  
[ballet@preljocaj.org](mailto:ballet@preljocaj.org)

**EXPOSITION****ANATOMIE DU DESSIN**

Exposition collective de France Cadet, Renaud Grizard, Emma Iks, Elias Kurdy, Boris Labbé, Marguerite Maréchal

*Du 12 octobre au 6 décembre*

*Du mercredi au samedi de 15h à 19h*

*Vernissage samedi 12 octobre*

*Mac Arteum*

Anatomie du dessin met en scène le dessin et ses différentes formes d'évolution. Incubateur de l'œuvre à venir, le dessin est souvent le point de départ et le fondement de la création artistique. Peintures, sculptures, gravures, bas-reliefs, robots, ou œuvre en réalité virtuelle, sont tous issus de sa métamorphose. Il est le point d'ancrage de la pensée de l'artiste, le support visuel auquel il peut revenir durant le processus de création. Le dessin est ici présenté comme une « exuvie », une enveloppe externe laissée après la mue, un exosquelette dont on s'extrait pour permettre à l'œuvre d'advenir. Présentées côte à côte, les réalisations finales des artistes et les croquis dont elles sont issues mettent en avant le profond pouvoir de transfiguration du dessin.

*Rindala El Khoury – Commissaire d'exposition  
Christiane Courbon invite Marguerite Maréchal  
à une création spécifique in situ qui lui permettra  
de poursuivre l'évolution de ses recherches.*

*En partenariat et coproduction  
avec Arts Vivants Aix, dans le cadre  
des projets associés à Chroniques,  
biennale des imaginaires numériques  
et de la Saison du dessin.*

**France Cadet**

Artiste de l'hybridation art-science, son travail aborde de façon ironique diverses questions de la science qui font débat, révélant nos peurs actuelles sur les biotechnologies et l'intelligence artificielle.

**Renaud Grizard**

Architecte de formation, Renaud Grizard abandonne très rapidement sa profession d'architecte pour se consacrer exclusivement à la peinture.

**Emma IKS**

Artiste autodidacte, Emma Iks est réalisateur et photographe de profession. Après une période dominée par les dessins et la peinture, son travail consiste aujourd'hui à chiner des carnets ou des affiches publicitaires et à les réhabiliter dans ses gravures.

**Elias Kurdy**

Né à Damas en Syrie, l'artiste analyse et enquête sur les artefacts archéologiques - matériaux figés pour l'historicisation et la construction des connaissances - ainsi que les musées - sites archéologiques ou visant à la diffusion et à la démonstration du savoir.

**Boris Labbé**

Artiste et réalisateur de film d'animation, Boris Labbé travaille entre la France et l'Espagne. En 2020, il collabore avec le chorégraphe Angelin Preljocaj et signe la scénographie vidéo du spectacle Le Lac des Cygnes.

**Marguerite Maréchal**

Marguerite Maréchal utilise divers médiums et y intègre d'autres matériaux, tels que le textile, le métal ou le silicone, qu'elle contraint par la suite, afin de jouer avec leurs limites. Dans son travail, elle souhaite créer une tension entre chute et élévation.

## WEEK-END 18 - 19 OCTOBRE

### MODE / PROJECTIONS VIDÉO / DESSINS

#### PAGE BLANCHE

Rabih Kayrouz  
Musée des Tapisseries

#### ACCORDS PLISSÉS

Rabih Kayrouz - Nicolas Clauss  
Théâtre de l'Archevêché

Du 17 octobre au 2 novembre  
Vernissage : jeudi 17 octobre à 18h30

La Biennale d'Aix met à l'honneur le grand couturier Rabih Kayrouz. Ses dessins et ses esquisses seront exposés pour la première fois au Musée des Tapisseries, quand une création vidéo de Nicolas Clauss dévoilera avec sensibilité ses prochaines collections sur le plateau du Théâtre de l'Archevêché.

#### Page blanche

Une vingtaine de dessins en grand format créés pour cette exposition révèle le mouvement libre des formes portées. Une façon d'entrer dans le processus créatif du couturier, « *des vêtements dessinés comme une envolée sur une page blanche* ». Rabih Kayrouz

#### Accords plissés

Pour le mythique Théâtre de l'Archevêché, Rabih Kayrouz invite Nicolas Clauss, artiste vidéaste reconnu pour son regard, à filmer sa prochaine collection. Accords plissés est une installation vidéo multi-écrans, qui met en images et en mouvements les créations du couturier. De grandes projections et un ensemble de 10 écrans déploient, de manière semi-aléatoire, les vêtements portés par une mannequin, « *basculées, détachées, rassemblées, les formes se superposent, les matières jouent avec les couleurs et le tout danse* ». Rabih Kayrouz

*L'exposition Page blanche-Accords plissés de Rabih Kayrouz est proposée par Arts Vivants / Rindala El Khoury en partenariat avec Maison Rabih Kayrouz.*

#### Rabih Kayrouz

Fondateur de la Maison Rabih Kayrouz établie à Paris depuis 2008, Rabih Kayrouz est un styliste et couturier libanais. Précoce, il part s'installer à Paris dès l'âge de 16 ans pour suivre les cours de l'École de la Chambre

Syndicale de la Couture Parisienne. Il travaille ensuite pour des maisons prestigieuses telles que Dior et Chanel. Depuis 2009, il est membre invité de la Chambre Syndicale de la Couture Parisienne. Nommé Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres en 2013, Rabih Kayrouz retourne à la haute couture en 2016 après quatre ans consacrés au prêt-à-porter. Ses créations restent une partie importante du paysage de la haute couture en France et sont appréciées de personnalités créatives telles que la chorégraphe Blanca Li, la danseuse Étoile Marie-Agnès Gillot, ou la journaliste Sophie Fontanel.

#### Nicolas Clauss

Né en 1968 à Boulogne-Billancourt, Nicolas Clauss est un artiste plasticien et vidéaste diplômé en psychologie sociale. Il décide d'abandonner la peinture en 2000 pour se consacrer exclusivement à la vidéo et la programmation. Des commandes en résidences lui permettent de développer un art participatif, travail qu'il mène avec des amateurs, jeunes des cités, personnes du troisième âge, enfants, adolescents, qui lui fournissent la matière (sons, images fixes, vidéos) de ses tableaux interactifs ou génératifs. Ses installations et tableaux sont des œuvres non-figées, en « ré-écriture » constante. Dans une forme d'anthropologie visuelle et chorégraphique, sa démarche sonde la figure et la réalité humaine en inventant d'autres modes d'exploration de l'image en mouvement.

## CRÉATION RADIOPHONIQUE

### PAROLES DE FEMMES

Valérie Cachard, Hadi Deaibes

*Vendredi 18 octobre à 19h*

*Samedi 19 octobre à 18h*

*Couvent des Prêcheurs*

Valérie Cachard et Hadi Deaibes, artistes accueillis en résidence en mai 2024, invitent le public à la rencontre de Beyrouth et d'Aix-en-Provence à travers deux créations sonores, Paroles de femmes Beyrouth, 2021 et Paroles de femmes Aix-en-Provence, 2024.

Conçue comme une collection de cartes postales, l'installation sonore offre un moment de rencontres avec des femmes des deux villes. La version beyrouthine créée pendant la pandémie et la crise financière est traversée par l'idée de se ranger et la sensation que les choses nous échappent. La version aixoise se focalise sur le fait d'habiter au sens large. Habiter ou ne plus habiter sa ville, son chez-soi, son corps, sa place.

Pour dessiner la géographie d'Aix, les deux artistes se sont appuyés sur les lieux où les ont guidés les femmes rencontrées. Une invitation à s'installer confortablement et à se laisser porter par leurs voix.

*Dramaturgie et ateliers d'écriture : Valérie Cachard*

*Conception sonore et musicale et ateliers de théâtre : Hadi Deaibes*

*Conception musicale : Marc Ernest*

*Ont participé à Paroles de femme, Aix : Annie Habib, Camille Cherrier, Esther Schwambach, Halima, Latifa, Marie-Claire Touitou, Marie-Hélène Gilanton, Nicole Diaz, Rabab, Véronique Lefebvre, Victoria Rabotova et une partie des résidentes du Centre Sans soucis*

*Ont participé à Paroles de femme, Beyrouth : Danièle Bejjani, Sylvie Devigne, Nada Heleliwa, Léa Fakhoury, Tamara Keldany, Fidaa Hatoom, Zenab Menhem, Iyam Mourani, Maggy Nasser, Inès Oueslati, Aimée Salamé et Mona Tazi.*

---

## EXPOSITION, FILM D'ANIMATION

### 60 ANS ENCAGNANE

### AU FIL DES FEMMES

Camille Goujon

*Du 16 au 26 octobre*

*Du mercredi au samedi de 14h à 18h*

*Chapelle des Andrettes*

*Au fil des femmes* est un film d'animation créé par Camille Goujon, artiste plasticienne dont les moyens d'expression favoris sont le dessin, la sculpture, l'image en mouvement, le son et la narration. Les autoportraits présentés à la Chapelle des Andrettes sont fabriqués en tissus cousus par les femmes de l'atelier d'insertion Jasmin qui se situe dans le quartier d'Encagnane d'Aix-en-Provence. Les marionnettes empruntent les voix des couturières, témoignages de vie de ces femmes.

Les portraits animés image par image donnent vie à ces personnages de fils et d'étoffes. L'exposition présentera les films animés ainsi que les portraits en tissus.

**Entrée libre**

**Une résidence artistique proposée par l'Institut de l'image à l'artiste Camille Goujon en collaboration avec l'Atelier Jasmin et la Maison de Quartier la Mareschale.**

## WEEK-END 26 - 27 OCTOBRE

### CINÉ-CONCERT

#### NOSFERATU, L'APPEL DE L'OISEAU DE LA MORT

Jozef Van Wissem

*Mercredi 23 octobre à 20h*

*Couvent des Prêcheurs*

Le Couvent des Prêcheurs est l'écrin prédestiné pour découvrir la musique fascinante et horrifique que Jozef Van Wissem a composée pour Nosferatu, à la demande de la Cinémathèque Française. Déjà récompensé au Festival de Cannes pour *Only lovers left alive* de Jim Jarmusch, c'est avec son fameux luth renaissance et l'électricité d'une guitare 12 cordes que J. Van Wissem nous transmet la tension originelle de ce film centenaire profondément influent.

*Jozef Van Wissem : luth et guitare électrique  
Nosferatu : l'appel de l'oiseau de la mort -  
film muet 1922 de F.W. Murnau*

Entrée libre sur réservation :  
[biennaledaix.fr](http://biennaledaix.fr)

#### Jozef Van Wissem

Compositeur d'avant-garde et luthiste baroque hollandais de New York, Jozef Van Wissem a récemment bénéficié d'une large reconnaissance grâce à la bande originale qu'il a réalisée pour le film de Jim Jarmusch « *Only Lovers Left Alive* », primée à Cannes en 2013.

Jozef Van Wissem a publié plus d'une dizaine d'albums depuis le début des années 2000, dont trois en duo avec Jim Jarmusch qui y chante et joue de la guitare. Sa musique, dense et épurée, doucement hypnotique et non moins provocante que des œuvres plus violentes, est ouvertement mélodique et émotionnelle. Tout aussi capable de créer des

ritournelles obsédantes que de conduire l'auditeur vers la transe, Van Wissem a fait sortir le luth des cercles académiques pour atteindre une audience plus large (d'après Pitchfork et le New York Times). Lors de ses concerts intenses (plus de 800 en solo à travers le monde, dont des festivals de rock prestigieux tels que ATP et Primavera Sound), il joue du prototype de luth noir sur-mesure qu'il s'est fait construire spécialement. Il exerce une irrésistible fascination sur des publics surpris : nul besoin de comprendre ses techniques de composition sophistiquées pour être parfaitement hypnotisé par ses instrumentaux, comparables à un salon des miroirs (dixit le magazine Mojo).

### PERFORMANCES - VIDÉO

#### M. UN AMOUR SUPRÊME

Gustavo Giacosa et Fausto Ferraiuolo, SIC12

*Jeudi 24 et vendredi 25 octobre à 20h*

*Chapelle de la visitation*

#### Performances audiovisuelles

Un comédien et un musicien rejouent leur rencontre avec M., une femme guidée par une mission : reconstruire le Paradis sur Terre. Par ses interventions artistiques dans les villes où elle passe - chansons, poésie, graffiti, installations - M. espère recoudre le monde. Gustavo Giacosa et Fausto Ferraiuolo, fondateurs de la Cie SIC12, ont recueilli et archivé pas

à pas les traces fragiles laissées par M., de son vrai nom Melina Riccio. Ils créent aujourd'hui un spectacle librement inspiré de la relation qu'ils entretiennent avec elle depuis de nombreuses années. Ce spectacle approfondit et prolonge une réflexion plus large sur l'art et l'altérité.

Entrée libre sur réservation :  
[biennaledaix.fr](http://biennaledaix.fr)

**STAND UP****STAND-UP**

Mohamed El Khatib, Zirlib

*Vendredi 25 octobre  
et samedi 26 octobre à 19h  
Théâtre du Bois de l'Aune*

Mohamed El Khatib porte son regard tendre et malicieux sur l'univers du Stand up. Avec huit jeunes comédiennes et comédiens, ils revisitent les rouages et les codes du genre, ses classiques, ses incontournables réjouissants et sa mélancolie aussi. Pour choisir les interprètes sans à priori, il leur a demandé de lui envoyer une vidéo de deux minutes avec pour seule consigne « faites-moi rire ». Ils habitent à présent le plateau ; chacun y joue d'abord son art en solitaire, son rapport plus ou moins critique et transgressif aux maux du monde contemporain ; et puis peu à peu la petite communauté revient sur l'histoire déjà ancienne de ce genre populaire et percutant qu'on relègue trop souvent dans la valise des arts mineurs. Et bien sûr ce sera drôle. Chaque représentation sera précédée d'un « lever de rideau », une sorte de scène ouverte à des talents d'ici, sélectionnés selon le même principe.

*Entrée libre sur réservation :  
biennaledaix.fr*

*Conception, réalisation : Mohamed El Khatib  
Collaboration artistique : Camille Nauffray  
Scénographie : Fred Hocké*

*Avec Emma Bojan, Chakib Boudiab, Thomas de Fouchécour, Gabrielle Giraud, Emma Kallal, Ay e Kargili, Kevin Perrot, Najim Ziani et la participation de Amelie Coispel, Jeremy Mutin, Noga Sivan*

*Production Zirlib  
Coproduction ADAMI, Festival d'Automne Paris,  
Théâtre de Grasse*

**TOTEMS D'UN MONDE NOUVEAU**  
**COLLECTIF ARDÉLION, GUILLAUME BREVET**

*Samedi 26 octobre à partir de 20h  
Amphithéâtre de la Manufacture*

Proposées dans le cadre de l'exposition *Totems d'un monde nouveau*, à la Chapelle Venel, deux performances explorent les profondeurs de l'identité contemporaine dans notre société influencée par le numérique. Elles révèlent la danse éternelle entre l'homme et la technologie, dévoilant les nuances subtiles de notre relation au bruit dans la musique assistée par ordinateur.

*À partir de 12 ans*

*Prix libre - Prix conseillé 5 €  
Réservation conseillée :  
contact@halone.art*

*Programmation de Halone en partenariat avec Chroniques,  
réalisée avec le soutien de la métropole d'Aix-Marseille  
Provence et de l'Université d'Aix-Marseille.*

## THÉÂTRE EN ESPACE PUBLIC

### LE MESSAGE, UNE MARCHÉ À L'AMOUR

Jour de Fête Compagnie

Samedi 26 octobre à 17h

Devant la Galerie de la Manufacture

Ça pourrait être Beyrouth, le Kosovo, Marioupol ou tout proche de chez nous, dans un espace détruit par la violence. Pourtant, au milieu de ce chaos, Marie a le cran de penser à l'Amour... C'est une histoire universelle que la compagnie Jour de Fête présente, dans une pièce déambulatoire avec une dizaine de comédiens qui investissent les rues d'Aix-en-Provence. Dans la rue déserte d'une ville ravagée par la guerre, Marie s'effondre, touchée par une balle alors qu'elle s'apprêtait à rejoindre Steph. Leurs retrouvailles devaient sceller leur réconciliation et l'aveu d'un amour partagé. Luttant contre la mort, la jeune femme ne désire plus qu'une chose : transmettre un message à Steph pour lui dire qu'elle venait et qu'elle l'aime.

*Conception et adaptation : Jour de Fête Compagnie*

*Mise en rue : Ludo Estebeteguy*

*Avec : Anne De Broca, Clément Broucke, Frédéric Cuif, Francisco Dussourd, Camille Floriot, Shanee Krön, Maddalena Luzzil, Charlotte Maingé, Nicolas Marsan, Jordan Tisner Scénographie / Costumes : Francisco Dussourd*

*Collaborations dramaturgiques : Stéphanie Ruffier et Etienne Damien*

*Conseils chorégraphiques : Sabaline Fournier*

*Création musicale : Camille Floriot, Maddalena Luzzi, Jordan Tisner*

*Régie / Production : Alaia Berhonde Construction Nox Sauvage*

*Entrée libre sur réservation :  
biennaledaix.fr*

*Une proposition et une coproduction de Lieux Publics, centre national des arts de la rue et de l'espace public & pôle européen de création.*

*Jour de Fête Compagnie est subventionnée par le Conseil Régional de Nouvelle-Aquitaine, conventionnée par la ville de Boucau, le Conseil Départemental Pyrénées-Atlantiques, la Communauté d'agglomération Pays Basque et soutenue par France Active Aquitaine et accompagnée en diffusion par l'OARA et l'Institut Culturel Basque.*

#### Jour de Fête Compagnie

Fondée en 2014 au Pays basque, Jour de Fête Compagnie est une troupe de théâtre implantée au Boucau (64) qui réunit des équipes autour de projets artistiques créés dans et pour l'espace public. En fixe, en déambulation ou en randonnée, ils cherchent en permanence à réinventer le rapport au public, à rendre le théâtre accessible et ludique avec l'exigence d'un texte et d'un propos. C'est dans cette optique que Jour de Fête s'engage régulièrement dans des processus d'écriture en collaboration directe avec des auteurs ou en récoltant la parole d'habitants lors de projets de territoire. Jour de Fête aime aussi transmettre, elle s'engage dans plusieurs projets de formation en lien avec l'identité artistique

de la compagnie et son vocabulaire, comme le travail autour du chœur théâtral. Qu'il soit chanté, parlé ou dansé, le chœur est toujours présent dans les créations de la compagnie. Jour de Fête accompagne également des compagnies professionnelles ou amateurs dans leurs processus de création. Depuis 2017, elle est associée à la direction artistique théâtrale du Carnaval Biarnés à Pau, un des 5 carnivals les plus importants de France où la langue principale est l'occitan.

La compagnie impulse depuis sa création une vraie dynamique autour des langues : basque, espagnol, occitan, italien, français... Une dynamique que l'on peut retrouver dans chacun de leur spectacle ou dans leurs actions de formations.

## WEEK-END 9 - 10 NOVEMBRE

### DANSE

#### LA VIE FANTASTIQUE

Groupe Grenade

Mardi 5 novembre à 20h

Mercredi 6 novembre à 19h

Jeudi 7 novembre à 20h

Grand Théâtre de Provence

Ce conte chorégraphique interprété par les 40 plus jeunes danseurs du Groupe Grenade voit une petite fille, d'abord prisonnière, attirer et emmener une troupe d'enfants dans son voyage, traversant forêts, châteaux, et territoires lointains. Musiques, textes, chants, voix, mouvements et danses multiples s'enchaînent, exaltant l'imaginaire et la créativité des enfants. Mêlant œuvres symphoniques classiques, pièces de tradition populaire et créations contemporaines composées à cette occasion, La Vie fantastique fait le choix de la joie dans une aventure qui tisse peu à peu les liens possibles entre l'individu, le je, le nous et le monde vivant.

À partir de 6 ans. Entrée payante de 10€ à 24€  
Les Théâtres 08 2013 2013 (0,15€/min)

Direction artistique et chorégraphie : Josette Baïz, assistée de Magali Fouque, Kanto Andrianoely, Jeanne Vallauri et Stéphanie Vial

Interprètes du Groupe Grenade :

M. Ali, M. Ali, H. Amiel, B. Bacar, R. Bakari, L. Belhouchet, N. Belmekki, J. Bertolo, C. Boumdouha, Z. Boumdouha, E. Briand, F. Bouhassoun, E. Christophers, V. Chopineaux, M. Collins, T. Deroche Marc, C. Duriez, J. Freling, M. Fruttero, N. Givord, L. Gautron, J. Hamadi, N. Hassani, N. Hassani, A. Ibrahim, M. Iwasawa-Morlet, K. Kassim, A. Mansoibe, A. Mari, T. Marsala, F. Mhoumadi, L. Nedjari, I. Ousseini, A. Palazzo, O. Rothschild, S. Rudloff, M. Siol, M. Soudek, Y. Toihiri, S. Villena

Musiques : A. Markeas, T. Arbeau, M. Moussorgski, E. Grieg, M. Ravel, G. Holst

Co-porteur du projet *Démos (Dispositif d'éducation musicale et orchestrale à vocation sociale)* et la *Philharmonie de Paris*. Avec le soutien du *Comité Olympique Paris 2024 en tant que projet labélisé Olympiade Culturelle*.  
Coproducteur Les Théâtres - Grand Théâtre de Provence (Aix-en-Provence)

L'association *Groupe et Compagnie Grenade* – Josette Baïz est conventionnée par le *Ministère de la Culture – DRAC PACA* et subventionnée par la *Région Sud – Provence-Alpes-Côte-d'Azur*, le *Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône*, la *Sous-Préfecture des Bouches-du-Rhône*, la *Métropole Aix-Marseille-Provence*, la *Ville d'Aix-en-Provence* et la *Ville de Marseille*.

### Josette Baïz et La Compagnie Grenade

Formée par Odile Duboc, Josette Baïz enseigne la danse contemporaine depuis 1978 à Aix-en-Provence. En 1982, alors danseuse chez Jean-Claude Gallotta, Josette Baïz remporte le 1<sup>er</sup> Prix du 14<sup>e</sup> Concours International de Chorégraphie de Bagnolet ainsi que ceux du Public et du Ministère de la Culture et fonde sa première compagnie : La Place Blanche. En 1989, le Ministère de la Culture lui propose une résidence dans une école des Quartiers Nord de Marseille. Naturellement, Josette crée en 1992 le Groupe Grenade avec une trentaine de jeunes danseurs issus de ces quartiers. Ils mêlent alors leurs diverses provenances chorégraphiques pour inventer un langage unique et original, le Style Grenade, dérivant du contemporain au hip-hop en passant par de multiples danses ethniques.

La Compagnie Grenade a été créée en 1998 par Josette Baïz à Aix-en-Provence, suite logique au travail entrepris depuis 1992 avec le Groupe. Le travail de la Compagnie s'est également ouvert à d'autres horizons chorégraphiques interprétant - entre autres - des pièces de Germaine Acogny, Eun-Me Ahn, Joëlle Bouvier et Régis Obadia, Claude Brumachon, Sharon Fridman, Dominique Hervieu, Blanca Li, Angelin Preljocaj, Richard Siegal...

### Grenade, Pôle international chorégraphique pour la jeunesse

Grenade est une expérience unique en France, aujourd'hui reconnue comme Pôle international chorégraphique pour la jeunesse. L'ensemble chorégraphique actuel réunit 90 danseurs répartis entre le Groupe Grenade et la Compagnie Grenade (70 enfants et adolescents de 8 à 20 ans pour le Groupe et une vingtaine d'adultes professionnels pour la Compagnie). Dans les Studios Grenade, Josette Baïz et son équipe de professeur.es, danseur.es, ses pédagogues proposent des cours ouverts à partir de 4 ans et de nombreux ateliers et stages à destination de publics divers. Enfin, ils interviennent tout au long de l'année dans de nombreuses écoles du Département, essaimant le Style Grenade inlassablement, sur le territoire et à l'international. L'association Groupe et Compagnie Grenade – Josette Baïz est conventionnée par le Ministère de la Culture – DRAC PACA et subventionnée par la Région Sud – Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône, la Sous-Préfecture des Bouches-du-Rhône, la Métropole Aix-Marseille-Provence, la Ville d'Aix-en-Provence et la Ville de Marseille.

Groupe et Compagnie Grenade est membre-fondateur du réseau Provence Culture.

**DANSE, PROJET PARTICIPATIF****DANSER LA VILLE**

Anania Danses, Taoufiq Izzeddiou

*Samedi 9 novembre à 16h*

*Place Hôtel de Ville*

Dans la lignée de 100 Pas Presque, performance participative en espace public qui a fait le tour du monde, dont Aix-en-Provence en 2022, Taoufiq Izzeddiou investit une nouvelle fois l'espace public avec des performances dansées, irruption de mouvements et de musique dans la ville. Les chorégraphies sont incarnées par des danseurs amateurs et professionnels, accompagnés par des musiciens marocains.

Sur réservation pour les ateliers du 21 au 29 septembre  
puis du 28 octobre au 8 novembre : [danserlaville@gmail.com](mailto:danserlaville@gmail.com)

*Chorégraphe, danseur : Taoufiq Izzeddiou*

*Danseurs et musiciens : La terre en transe*

*Interprètes : Suzie Babin, Juliette Bouissou, Chourouk El Mahati, Moad Haddadi, Taoufiq Izzeddiou, Mohamed Lamqayssi, Oumaima Manai, Hassan Oumzili, Angela Vanoni*

*Musiciens (percussions sur bassine) : Taoufiq Abanai, Aziz Lekhraif, Boubker Oumouli*

**Programmation de ANANIA Danses en partenariat  
avec le Théâtre du Bois de l'Aune,  
avec le soutien de la fondation AXA.**

**Taoufiq Izzeddiou**

Véritable « homme-orchestre », Taoufiq Izzeddiou est danseur, chorégraphe et pédagogue. Il vit entre Marrakech où il est né et a créé le festival On Marche, et Aix-en-Provence où il a implanté sa compagnie Anania Danses. Soucieux de transmission et de pédagogie, il met en place la première formation en

danse contemporaine à partir de 2003 dont seront issus plusieurs danseurs de la compagnie Anania. En 2007, il obtient son diplôme d'État en danse contemporaine en France. En 2019, il initie une nouvelle formation professionnalisante à Marrakech : Nafass (Le Souffle). Les chorégraphies de Taoufiq Izzeddiou sont accueillies dans les événements et les lieux les plus prestigieux de la danse contemporaine tels que Danse Afrique Danse, Montpellier Danse, Charleroi Danse, les Rencontres Chorégraphiques internationales de Seine-St-Denis, le CND de Paris, le Festival de Marseille, Tanzquartier de Vienne, HAU de Berlin, ou TransAmériques au Canada. En 2019, Taoufiq Izzeddiou est nommé Chevalier des Arts et des Lettres. Il est également artiste associé à ViaDanse – direction Fattoumi-Lamoureux – Centre Chorégraphique National de Bourgogne Franche-Comté à Belfort, dans le cadre du dispositif soutenu par le ministère de la Culture et de la Communication. (Association triennale 2023 à 2025).

## CHRONIQUES, BIENNALE DES IMAGINAIRES NUMÉRIQUES

La 4ème édition de Chroniques, Biennale des Imaginaires Numériques, qui rayonne à Marseille, Arles, Istres investit à Aix-en-Provence l'espace public et les lieux patrimoniaux. Initié en 2022, ce parcours, qui réunit onze œuvres monumentales, sonores, lumineuses, interactives ou participatives invite à l'exploration poétique et sensible de la ville. Ces installations marqueront l'ouverture des expositions individuelles et collectives, visibles durant les trois mois de Chroniques. Ponctué par des temps de performances et de rencontres, le rendez-vous est ainsi donné dans plus d'une vingtaine de lieux culturels et patrimoniaux aixois autour de la thématique de l'édition : le Plaisir.

Parcours d'œuvres en espace public et dans des lieux patrimoniaux  
ouverts exceptionnellement vendredi 8 novembre et samedi 9 novembre de 19h à 23h

### SCULPTURES-INSTRUMENTS

#### DIYAUTO ORCHESTRA

#### CRÉATION 2024

Simon Lazarus 84, S8jfou, Clara Rigaud

*Chapelle des Andrettes*

Des objets vivants (micro-organismes) composés de biomatériaux avec des programmes vivants (code génératif) mis en réseau créent une installation immersive permettant au public d'interagir avec l'image et le son.

*En coproduction avec Stereolux*

### INSTALLATION SONORE PARTICIPATIVE

#### ASTÉRISMES

#### CRÉATION 2024

Aki Ito, Jean-Philippe Lambert, Félicie d'Estienne d'Orves

*Jardin Villa Sacem*

Cette installation sonore immersive diffusée sur smartphones et haut-parleurs s'inspire du mouvement des astres et invite à la déambulation, l'observation et l'écoute de soi et des autres.

*Production Hexagone Scène nationale*

### INSTALLATION LASER IN-SITU

#### ÉCRIN

1024 Architecture

*Fontaine de la Rotonde*

En rencontrant l'architecture ou en pointant directement vers le ciel et les nuages, les 16 faisceaux de laser qui composent cette installation transforment la fontaine en un objet précieux et créent un écran immatériel et mouvant.

*Prix Chroniques Digital Art Club 2024*

### INSTALLATION LUMINEUSE

#### FIREFLY FIELD

Studio Toer

*Jardin du Pavillon de Vendôme*

Firefly Field est une installation lumineuse captivante composée de nombreux points bioluminescents volants qui, ensemble, créent une scène lumineuse dynamique qui suscite curiosité et émerveillement.

*Avec le soutien de l'Ambassade  
des Pays-Bas à Paris*

### ARCHITECTURE DE LUMIÈRE

#### LUX DOMUS

Josep Poblet

*Amphithéâtre de la Manufacture*

Conçue pour être un refuge, un lieu d'accueil et de tranquillité, cette installation lumineuse traite de la matérialité presque solide de la lumière pour redéfinir la notion d'espace grâce aux éléments qui le composent.

*Avec le soutien de l'Institut Ramon Llull*

### PROJECTION MONUMENTALE

#### SCÈNES DE VILLES

#### CRÉATION 2024

Júlia Lema Barros

*Place d'Albertas*

Liant la création artistique au patrimoine de la ville, ce mapping utilise une caméra Kinect pour transformer les façades en toiles vivantes en impliquant le public et en fusionnant réalité, souvenirs et émotions.

*En coproduction avec 6MIC*

## CHORÉGRAPHIE DE MILLIERS DE FAISCEAUX LASERS

### PARALLELS

Architecture Social Club

*Cours Mirabeau*

Parallels est une expérience de lumière et de sons architecturaux inspirés par les mouvements et les sonorités de nos environnements naturels. Les images mouvantes créent des atmosphères abstraites et vivantes sans fin qui alternent entre des moments de sérénité et des éruptions de chaos.

*Une proposition d'Hexalab en coproduction avec Chroniques.*

## PORTRAITS INTERACTIFS

### FACES

Iregular

*Place des Prêcheurs*

Grâce à l'intelligence artificielle, l'œuvre suit les traits du visage des participants qui se tiennent devant un écran, puis les unifie et les aligne pour créer un portrait 3D en constante évolution d'un être numérique unique et issu d'un rêve étrange.

*Avec le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Ministère de la Culture et des Communications du Québec*

## INSTALLATION AUDIOVISUELLE MONUMENTALE

### EPIQUE CRÉATION 2024

Maximilian Oprishka

*Théâtre de l'Archevêché*

Présentée sur le plateau du Théâtre de l'Archevêché, cette installation traite de la sublimation esthétique du plaisir et de nos préjugés à l'égard de l'image théâtrale de la guerre. La bande sonore, combinée au diapason comme un orchestre, vient tromper nos sens et masquer le vrai.

*En partenariat avec Kaunas Biennale, dans le cadre de la Saison de la Lituanie en France 2024.*

## EXPOSITIONS - CHRONIQUES

### ASTÉRISMES

### CRÉATION 2024

*Vendredi 8 novembre de 17h à 22h*

*Samedi 9 novembre de 14h à 22h*

*(sauf Jardin Monument Joseph Sec)*

Le week-end d'inauguration de la Biennale des imaginaires numériques à Aix-en-Provence et son parcours d'installations dans l'espace public marque également l'ouverture de l'ensemble des expositions. Outre celles prévues spécialement pour la Biennale d'Aix qui sont détaillées dans ce programme, vous pourrez retrouver le détail des 6 expositions aixoises qui vont investir 6 lieux culturels avec des temps de performances et de rencontres sur le site [chroniques.org](http://chroniques.org).

## EXPOSITION INDIVIDUELLE DE PIERRE PAUZE

### THE FLUSH AND THE FLUX

Créations Prix CHRONIQUES x 3 bis f

*3 bis f - Centre d'arts contemporains*

*Vernissage / brunch le sam. 9 nov. : de 11h à 13h*

*En coproduction avec le 3 bis f, centre d'arts contemporains.*

## EXPOSITION COMMISSIONNÉE PAR VALENTINA PERIE

### THE MUSEUM OF DATING -

### LE MUSÉE DES RENCONTRES

CHRONIQUES Création 2024

*Les Méjanes - Bibliothèque et archives Michel Vovelle*

*En partenariat avec Les Méjanes - Bibliothèque et archives Michel Vovelle. Avec le soutien de Fluxus Art Projects et Watermans.*

## EXPOSITION COLLECTIVE

### CHARNELLES INTERBIOFORMAE

*Musée du Pavillon de Vendôme*

*En coproduction avec le Musée du Pavillon de Vendôme.*

**EXPOSITION**  
**PLAISIRS LICITES**

*Musée des Tapisseries*

Exposition présentée dans le cadre la Saison de la Lituanie en France 2024. En coproduction avec le Musée des Tapisseries. Avec le soutien du Mondriaan Fund et de l'Ambassade des Pays-Bas à Paris.

---

**EXPOSITION COLLECTIVE**  
**NOUVEL EDEN**

*Galerie de la Manufacture*

Exposition présentée dans le cadre la Saison de la Lituanie en France 2024. En partenariat avec la Manufacture d'Aix-en-Provence et la Biennale Kaunas. Avec le soutien du Mondriaan Fund, de Wallonie-Bruxelles International et du Centre Wallonie Bruxelles Paris.

---

**EXPOSITION COLLECTIVE**  
**LIKE MOI**

*21 bis Mirabeau*

Avec le soutien du Mondriaan Fund,  
de Wallonie-Bruxelles International  
et du Gouvernement de la Flandre

**EXPOSITIONS ASSOCIÉES À CHRONIQUES, BIENNALE DES IMAGINAIRES NUMÉRIQUES****EXPOSITION****LA VIBRATION DES APPARENCES**

Etienne Rey

*Du 8 novembre au 19 janvier**Du mardi au dimanche de 12h à 18h**Musée Granet*

*La vibration des apparences* peut évoquer un paysage où l'atmosphère trouble légèrement la vision, estompe le lointain et révèle en retour l'interaction jusqu'alors invisible entre l'air et la lumière.

Pour le musée Granet, Etienne Rey a conçu une exposition *In-Situ*, composée d'un corpus d'œuvres. Il en émerge des formes et phénomènes optiques créant une expérience sensorielle de l'espace par le biais de la lumière. Écran, trame, flou, turbulence, vortex ou réflexion sont quelques-uns des items de son vocabulaire plastique, ils sont les outils de cette transfiguration de la réalité.

La pratique artistique se focalise sur l'exploration des phénomènes qui constituent la base de ses concepts artistiques. Les œuvres tirent leur essence des expériences plastiques dérivées de ces observations. Elles visent à capturer et restituer les principes d'organisation et de structuration relatifs à l'espace, au temps, et au mouvement inhérents à la nature. Ces phénomènes, à la fois matériels et immatériels, structurent les œuvres, enrichissant l'expérience visuelle, kinesthésique offerte par l'espace perceptif qui en découle.

**Entrée payante de 5.50€ à 6.50€ Gratuité sous conditions  
Entrée libre les 8 et le 9 novembre entre 18h et 22h**

**Programmation de Arts Vivants en partenariat  
avec le musée Granet et Chroniques.**

**Etienne Rey**

Plasticien, Etienne Rey vit et travaille à Marseille. Artiste résident à la Friche la Belle de Mai, la lecture du réel par le regardeur est le sujet principal de son œuvre. À travers ses installations ou ses sculptures, il met en distorsion ce qui semblait poser les bases de compréhension d'un contexte donné. Dans son travail, il est avant tout question de perception, de point de vue et d'une forme d'expérience sensorielle. La lumière, qu'elle soit naturelle se reflétant sur des matériaux filtrants, diffractants ou artificielle jouant avec l'obscurité et la brume, est un vecteur essentiel de cette métamorphose. Etienne Rey utilise les propriétés optiques du verre ou de motifs pour ouvrir

les cadres de l'appréhension d'un environnement, dès lors ses installations quand elles se déploient à l'échelle d'une façade ou d'un parvis en redéfinissent la matérialité. Écran, trame, flou, turbulence, vortex ou réflexion sont quelques-uns des items de son vocabulaire plastique, ils sont les outils de cette transfiguration de la réalité. Son travail est représenté par la galerie Denise René. Ses œuvres s'abordent dans une dimension in situ en lien direct avec les espaces dans lesquels est présenté son travail. Il développe également des pièces pérennes dans l'espace public.

## INSTALLATION

### RÉSONANCE

Etienne Rey

*Du 8 novembre au 30 novembre*

*Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h*

*Le samedi de 10h à 13h et de 14h à 17h*

*Monument Joseph Sec*

Installée dans le jardin du monument Joseph Sec, Résonance, œuvre d'Etienne Rey, dévoile la résonance de ce lieu chargé d'histoire. Faisant écho à l'architecture qui l'entoure, traversé par le soleil et le vent, le mobile diffuse des faisceaux lumineux sur la pierre froide et blanche des statues pour faire découvrir les énergies immatérielles de l'espace qui l'entoure.

Entrée libre

Programmation de Arts Vivants  
en partenariat avec Chroniques.

## ARTS SONORES, PERFORMANCE, MUSIQUE CONTEMPORAINE

### AKWAN (DES UNIVERS)

#### CRÉATION 2024

Younna Saba

*Samedi 9 novembre à 21h*

*Dimanche 10 novembre à 14h*

*Musée des Tapisseries*

Akwan (des univers) est la nouvelle création de l'artiste et compositrice Younna Saba : une recherche sur les relations entre voix et espaces acoustiques et sur les interactions entre la langue arabe chantée et les traitements électroniques et électroacoustiques actuels dans des lieux patrimoniaux à Aix-en-Provence et Marseille.

Un projet produit par LABgamerz en co-production avec  
le GMEM – Centre national de création musicale de Marseille.

Dans le cadre de Chroniques avec le soutien de la Maison  
de la Musique Contemporaine en partenariat avec le Musée  
des Tapisseries, Aix-en-Provence, le Centre de la Vieille Charité  
et de l'Opéra de Marseille.

## EXPOSITION COLLECTIVE

### TOTEMS D'UN MONDE NOUVEAU

Romain Causel, Léo Huet, Joëlle Majdalani, Apolline  
Muller, Räf & Clö, Sophistications

*Du 9 novembre au 14 décembre*

*Du mercredi au dimanche de 15h à 19h*

*Chapelle Venel*

Totems d'un monde nouveau traite de l'influence de la technologie et des réseaux sociaux sur nos expériences du plaisir. Notre identité est façonnée par un dialogue constant entre le monde matériel et le monde numérique. Les algorithmes de recommandation, en alimentant nos désirs d'un flux infini de stimuli personnalisés, façonnent la réalité de nos envies. Les artistes émergents accompagnés par l'association halone explorent les répercussions des technologies sur notre quotidien, au travers des œuvres plastiques et numériques.

À partir de 12 ans

Prix libre - Prix conseillé 5 €

Accueil de scolaires sur réservation : [contact@halone.art](mailto:contact@halone.art)

Visites guidées du mercredi au samedi de 11h à 18h

Programmation imaginée par Halone en partenariat avec  
Chroniques réalisée avec le soutien de la métropole d'Aix-  
Marseille Provence et de l'Université d'Aix-Marseille.

Contact presse Chroniques, Biennale des imaginaires numériques  
Pascal Scuotto : + 33 (0)6 11 13 64 48 / [pascal.scuotto@gmail.com](mailto:pascal.scuotto@gmail.com)

## DU 14 AU 27 NOVEMBRE

### CONCERT SPECTACLE UN ORATORIO POUR ANNE FRANK

Ensemble vocal Ad Fontes

*Jeudi 14 novembre de 19h30 à 21h30  
Auditorium du Camp des Milles*

L'ensemble vocal Ad Fontes rend hommage à Anne Frank avec un spectacle musical conçu dans une forme empruntée aux anciens Oratorios. Ce drame lyrique retrace le calvaire de cette jeune écrivaine juive, déportée en Allemagne où elle périt au camp de Bergen-Belsen à l'âge de quinze ans. Elle nous laissera son célèbre journal intime. La récitante Catherine Sparta incarnera Miep Gies, principal soutien à la survie des Frank dans leur cachette, qu'Anne appelait l'annexe, jusqu'au jour funeste de leur arrestation. Pour son action héroïque, Miep sera reconnue "Juste parmi les nations" en 1972. Comme un écho du monde extérieur, le chœur réagit au récit et chante des œuvres créées pendant la guerre par des compositeurs, tels que Poulenc, Milhaud, Bernstein, Britten, Stravinsky, Hindemith, Flothuis ... Eux-mêmes affectés par les restrictions artistiques imposées par les occupants, ils nous donnent ainsi leur regard sur cette époque. Ad Fontes a souhaité créer Un Oratorio pour Anne Frank dans l'Auditorium du Camp des Milles et ainsi contribuer au devoir de mémoire effectué quotidiennement dans ce Site-Mémorial.

Entrée payante de 10 € à 20 €  
reservations@campdesmilles.org ou 04 42 39 17 11

*Comédienne : Catherine Sparta  
Direction : Jan Heiting*

En partenariat avec la Fondation du Camp des Milles  
et avec le soutien du Conseil Départemental des Bouches du Rhône  
et de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah

#### Ad Fontes

L'ensemble vocal aixois Ad Fontes est un ensemble à géométrie variable qui s'est fixé pour objectif d'interpréter le chant choral de la renaissance à nos jours, et ainsi de proposer des programmes qui associent des œuvres célèbres à d'autres plus rarement jouées, toujours dans l'esprit de faire connaître un répertoire méconnu mais non élitiste à un plus large public. Formée à École Nationale Supérieure d'Art Dramatique de Saint-Etienne, Catherine Sparta joue dans plus d'une centaine de spectacles, en région et dans toute la France. Elle tourne régulièrement pour la télévision et le cinéma. Dès 2003, elle est appelée à la mise en

scène. Avec l'ensemble vocal Ad Fontes, elle met en scène une adaptation théâtrale du Messie de Haendel au Théâtre du Jeu de Paume. Diplômé des conservatoires supérieurs néerlandais d'Utrecht et de Twente en direction de chœur et piano, Jan Heiting s'est perfectionné auprès de Timothy Brown et le Cambridge University Choir en Angleterre. Passionné par la totalité du répertoire du chant choral, Jan Heiting porte un intérêt particulier à la musique du début du XX<sup>e</sup> siècle. Installé en France depuis 1997, il a créé l'ensemble vocal aixois Ad Fontes.

Contact presse Camp des Milles  
Odile Boyer : odile.boyer@campdesmilles.org

## PEINTURE

### CI GÎT

Olivier Diaz de Zarate

*Du 14 au 23 novembre*

*Du mercredi au samedi de 15h à 19h*

*Chapelle des Andrettes*

Les œuvres picturales d'Olivier Diaz de Zarate investissent la Chapelle des Andrettes avec magie, sensualité et ambiguïté. Il donne à voir des gisants et des reliques de notre temps...

#### Programmation de la Galerie Parallax

#### Olivier Diaz de Zarate

Né en 1965 à Reims, Olivier Diaz de Zarate est diplômé de l'école Blot à Reims et d'ENSBA de Paris, section peinture et gravure. Tout le travail d'Olivier Diaz de Zarate consiste à créer un nouveau langage en recréant une nouvelle dialectique picturale d'une proposition radicale du miroir or en inox poli, à l'affirmation comme évidence n'ayant nul besoin de preuve du caravagisme. En assumant le long apprentissage et jalonnement des peintres classiques et de leurs techniques, il ne peut y avoir de création sans connaissance de leurs enseignements. Il y a dans son travail pictural les ingrédients de la beauté même au sens sacré de ce qu'elle peut représenter. Il y a de l'étrange, de la magie, du fantastique, de la sensualité, de l'ambiguïté aussi dans ses sujets.

Ces peintures sont d'une finesse incroyable. Son écriture artistique est unique et fait référence à une émotion pure et noble. C'est comme si l'artiste voulait nous crier quelque chose, nous donner une leçon d'humanité. Comme une forme d'auto-questionnement, son travail explore un monde intérieur d'une manière symbolique et dépeint avec habileté les émotions et les sentiments complexes de l'être humain. Olivier Diaz De Zarate ne représente en fait qu'une réalité, sans en masquer un détail, sans corrompre l'essence même, le souvenir des portraits des peintres du Nord ressurgit dans ces regards fixes, dans le sens quasi sacré de ces femmes et hommes dans leurs silences. Cependant leurs pensées résonnent en nous, spectateurs, comme une cacophonie.

## POÉSIE, CONTES, RENCONTRE

### POUR FÊTER LA POÉSIE : VOIX LIBANAISES

Jihad Darwiche, Abbas Beydoun, Fadi Tufayli, Sofia Karámpali Farhat, Iman Humaydan, Lotfi Nia

*Du 19 au 28 novembre*

*Contes et table ronde samedi 23 novembre à partir de 15h*

*Amphithéâtre de la Manufacture*

Contes à partir de 6 ans  
Programmation de la Fondation  
Saint-John Perse

La Fondation Saint-John Perse convie le public au spectacle Contes de sagesse et d'Orient de Jihad Darwiche avant de découvrir la richesse du Liban en poètes de toutes générations avec des lectures et une

table ronde en compagnie d'Abbas Beydoun, Sofia Karampalis, Fadi Tufayli, Iman Humaydan (médiatrice) et Lotfi Nia (traducteur).

**CONCERT****LHOMÉ - SLAM ORCHESTRAL**

Lhomé avec l'orchestre à cordes du Conservatoire Darius Milhaud d'Aix-en-Provence

*Mardi 19 novembre à 20h30  
Amphithéâtre La Manufacture*

L'artiste Lhomé, d'un père libanais et d'une mère togolaise est un conteur, un passeur dont la plume est animée d'une frénésie poétique insatiable. Le souffle de ce projet consiste en la re-création du concert issu de son dernier album « Miracle(s) » avec la participation sur scène de l'orchestre à cordes du Conservatoire Darius Milhaud et des slameurs de l'atelier slam du Petit Duc. Un clip réalisé avec les jeunes de La Mission Locale sera projeté en 1<sup>ère</sup> partie.

**Entrée payante de 6 à 19 €  
Sur réservation : [www.lepetitduc.net](http://www.lepetitduc.net)**

*Rap, Slam : Lhomé  
Platines, machines : DJ Nest  
Basses, guitares : Christophe Bastien  
Avec L'Orchestre à cordes du Conservatoire Darius  
Milhaud et sous la direction de Sylvain Guignery*

**Programmation du Petit Duc en partenariat avec  
le Conservatoire Darius Milhaud d'Aix-en-Provence,  
La Manufacture et la Mission Locale et avec les soutiens  
du CNM et de la SPEDIDAM.**

**Lhomé**

De père libanais et de mère togolaise, Lhomé est un oiseau rare. Son histoire, il la met en chanson pour exorciser une enfance prise entre violence conjugale et manipulation. Il chante, rappe et slame l'Amour, les hommes, les femmes et leur lumière intérieure. Auteur, interprète, il frappe là où beaucoup ferment les yeux et ose un vrai mélange de romantisme militant et de musique urbaine. La musique de Lhomé est

une rencontre, délicate, attentive, délicieuse. D'une voix apaisante, mais d'une énergie communicative, il nous invite à l'équilibre, aux milieux de nos vertiges modernes. Hors des codes, il défend le storytelling plutôt que l'égotrip, les émotions plutôt que le vulgaire et l'Art plutôt que la possession.

Son leitmotiv : « Être avant d'avoir ».

Avec un premier groupe Slave Farm (Rap) et deux albums auto produits, il forge son expérience scénique à travers la France et à l'étranger (en Inde, Ukraine, Bulgarie, Colombie...) et collabore avec des artistes tels que La Caution, La Phaze, Féfé, Akhenaton et assure les 1<sup>ère</sup> parties de Grand corps malade, Saian Supa Crew, Babylon Circus, Sergent Garcia, Medine, Wax Taylor...

En 2012, il démarre une carrière solo avec un 1<sup>er</sup> album « L'ombre d'un amour » qu'il met en scène autour d'un projet novateur mêlant slam et langue des signes, du nom de « Cinématique Slam ». Ce projet donnera naissance à un DVD « Des signes et des lettres » en 2013. Enchaînant les concerts, il se remet à l'écriture d'un EP « Les vertus de la patience » sorti en 2015 (Prix SACEM « Autoproduction ») et d'un recueil de poèmes dédiés aux femmes, « Les lèvres du paradis » sorti en 2016. Son 2<sup>ème</sup> album « Tout est lumière » est sorti en 2018, 14 chansons parmi lesquelles « L'architecte » invite Akhenaton (d'IAM) signe d'une belle reconnaissance artistique. Son insatiable besoin d'écriture et son envie d'exprimer ses états d'âme l'encourage et le motive à sortir 2 EP d'affilés : « Qu4dra » en 2020 et « Apnée » en 2021.

## WEEK-END 28 - 30 NOVEMBRE

### PERFORMANCES ET BRUISSEMENTS LITTÉRAIRES LES PROMESSES DE L'AUBE

*Du 27 au 30 novembre*

*La Manufacture, Pavillon Noir, Les bibliothèques Méjanes, Aix-Marseille Université*

Le festival des Promesses de l'aube est un tout jeune festival de littérature contemporaine qui met à l'honneur les œuvres littéraires en interaction avec d'autres disciplines. Sur 4 jours, il propose des moments de partage et d'échange où le texte prend chair, devient une incarnation du livre, de la langue et des artisans qui la travaillent.

Le festival sera pour sa deuxième édition teinté aux couleurs du Liban, pays invité par la Biennale d'Aix. À travers une programmation pluridisciplinaire, il s'agira de faire découvrir les réalités contemporaines de ce pays aux multiples facettes et origines et de faire émerger différentes façons d'écrire cette société.

Comment écrire et créer dans une société qui s'effondre et se délite, comment se construire malgré le tonnerre qui gronde et les dissensions qui semblent insurmontables ? Dans un contexte politique et sociétal troublé, les écrivains et artistes sont à la fois témoins, acteurs et narrateurs de l'histoire, et contribuent à façonner une mémoire collective. Ils sont aussi porteurs d'un imaginaire, qui permet de redonner du

sens, de changer les perceptions, et d'être source de changement.

Ces questionnements résonnent bien au-delà des frontières libanaises et nous disent le monde tel qu'il est aujourd'hui. Les invités du festival - qui ne sont pas tous libanais - s'en font les porte-voix, quelle que soit leur nationalité, en tant que citoyens du monde.

4 jours de lectures musicales, concert dessiné, rencontres, performances décalées, brocante littéraire, danse, ateliers... pour aborder le Liban.

Avec Omar Abi Azar, Camille Ammoun, François Beaune, Charles Berbérian, Adrien Chevrier, Maylis de Kerangal, Albin de la Simone, Danya Hammoud, Charif Majdalani, Lena Merhej, Claire Rengade, Hyam Yared.

Les Promesses de l'Aube est un événement conçu et réalisé par la Ville d'Aix-en-Provence avec le soutien de la Région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur, l'Institut Français du Liban, l'action culturelle de la SOFIA, la Fondation Jan Michalski.

Programme complet : <https://www.biennale-aix.fr>

### CONCERT LITTÉRAIRE CAFÉ BADARO CRÉATION 2024

*Albin de la Simone et Charif Majdalani*

*Jeudi 28 novembre à 20h30*

*Amphithéâtre de La Manufacture*

Installé à la terrasse du Café Badaro à Beyrouth, le narrateur observe ses contemporains, se perd dans ses rêveries, remonte dans ses souvenirs. L'intime et les sentiments expriment la perte, la nostalgie, mais aussi les couleurs de l'amour et l'art de se réinventer. Dans ce concert littéraire, Albin de la Simone, s'empare de

textes écrits par Charif Majdalani, pour les mettre en regard avec ses chansons et proposer au public de créer ses propres associations.

Avec le soutien de la Région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur et de l'Institut Français du Liban.

## LECTURES

### BEYROUTH, RIVAGES

Camille Ammoun, Maylis de Kerangal, Charif Majdalani, Hyam Yared

*Vendredi 29 novembre à 20h30*

*Amphithéâtre de La Manufacture*

Quatre narrateurs parcourent les rivages de Beyrouth. En les décrivant, c'est l'histoire de la ville toute entière qu'ils nous livrent, ses ambitions, failles et déroutes, comme gravées dans le champ visuel. La Ville d'Aix et la Maison internationale des écrivains de Beyrouth invitent la romancière Maylis de Kerangal aux côtés de trois auteurs libanais incontournables : Camille Ammoun, Charif Majdalani et Hyam Yared.

Avec le soutien de la Région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur  
et de l'Institut Français du Liban.

## DANSE

### DEVENIR CROCODILE

Danya Hammoud

*Samedi 30 novembre à 18h*

*Pavillon Noir*

Au Liban, « devenir crocodile » signifie ne plus rien ressentir. De cet animal, Danya Hammoud retient la rugosité de la peau et l'énergie condensée, puis déployée avec précision. Seule au plateau, elle revisite ainsi son histoire, celle de son pays mais aussi des soubresauts de nos sociétés. Son corps accompagne sa voix qui raconte des souvenirs et des cauchemars, vécus comme les indices d'une grande carte collective.

*Chorégraphie et interprétation : Danya Hammoud*

*Création sonore : David Oppetif*

En lien avec le spectacle :

- Rencontre « Créer à partir de l'effondrement » avec Danya Hammoud et le metteur en scène Omar Abi Azar, animée par François Beaune, écrivain, à 11h à La Manufacture.

- Projection de « Poreux 1 », film de Danya Hammoud, à 17h et à 19h au Pavillon Noir.

Entrée payante pour le spectacle + projection de 10€ à 25€

Rencontre en accès libre sur réservation : [ballet@preljocaj.org](mailto:ballet@preljocaj.org)

Billetterie : 04 42 93 48 14

En co-réalisation avec le Pavillon noir.

## CONCERT DESSINÉ UNE ÉDUCATION ORIENTALE

Charles Berbérian et Ian Aledji

*Samedi 30 novembre à 20h30  
Amphithéâtre de La Manufactures*

Il n'est sans doute pas facile de se définir lorsqu'on est né à Bagdad d'une mère d'origine grecque et d'un père arménien, et qu'on a grandi à Beyrouth jusqu'à l'âge de 10 ans, juste avant que n'éclate la guerre civile au Liban... Un plaidoyer humaniste en faveur du dialogue entre les cultures, mis en images et en musique avec chaleur et générosité.

### Omar Abi Azar

Omar Abi Azar est metteur en scène de théâtre et membre fondateur de la Zoukak Théâtre Compan, basée au Liban. Il a été le dramaturge et le metteur en scène de plusieurs spectacles de Zoukak qui ont tourné dans diverses villes du Monde. Il est également l'auteur de pièces originales commandées par des festivals internationaux, des théâtres et des universités : NYUAD's Performing Arts Center, Cynthia Woods Mitchell Center, Université de Houston, Texas, Theaterfestival Schwindelfrei Mannheim, Williams College, Massachusetts, entre autres. Depuis 2008, Omar mène des interventions psychosociales avec Zoukak, ciblant diverses communautés dans différentes régions du Liban et à l'étranger (en Serbie et dans le migrants à Calais) et crée des spectacles collectifs avec différents groupes. Depuis 2013, il coorganise « Zoukak Sidewalks », un festival international de performance et "Focus Liban" une plateforme qui présente et soutient le travail d'artistes résidant au Liban.

### Camille Ammoun

Après des études en économie et sciences politiques effectuées à Beyrouth, Paris et Bologne, Camille Ammoun travaille dix ans à Dubaï sur les questions de durabilité et de résilience urbaine. Il est consultant en politiques publiques sur les questions liées au changement climatique, l'environnement, l'économie politique, et la ville. En tant qu'auteur, Camille Ammoun s'intéresse à la psychogéographie comme dispositif littéraire pour aborder les problématiques urbaines contemporaines à travers la littérature. Son premier roman Ougarit (Éditions Inculte, 2019) mêle aux intrigues politique et policière, une réflexion urbaine sur Dubaï et, à travers elle, sur la ville du XXI<sup>e</sup> siècle. Ougarit a reçu le Prix Écrire la Ville en 2020 et le Prix France-Liban de l'Association des Écrivains de Langue Française (ADELF) en 2019. De retour au Liban en 2018, il s'engage contre la corruption et pour une réforme démocratique des institutions. Dans

la foulée du mouvement de protestation d'octobre 2019, il écrit son deuxième livre, Octobre Liban (Éditions Inculte, 2020). Ce récit débute le 17 octobre 2019 avec la révolution libanaise et se termine le 4 août 2020 dans la désolation de l'explosion du port de Beyrouth. Camille Ammoun est, depuis 2015, membre de la Maison Internationale des Écrivains à Beyrouth (Beyt el Kottab). Depuis 2018, il enseigne l'environnement urbain et l'économie du changement climatique à l'Université Saint-Joseph de Beyrouth. Il tient, dans L'Orient-Le Jour une chronique mensuelle intitulée Beyrouth dans le monde.

### François Beaune

L'œuvre de François Beaune s'articule autour du portrait. Chacun de ses livres met en scène des personnages, fictifs ou réels, qui se racontent à la première personne. On y découvre ainsi des trajectoires singulières et des parcours sinueux qui révèlent la complexité du monde social. Le réel passionne l'auteur, en tant qu'il est, à l'origine de nombreux mythes et histoires fictionnelles. En 2011, parti en quête « d'Histoires vraies de Méditerranée », François Beaune a glané puis archivé un grand nombre de ces histoires, récoltées auprès des habitants du pourtour méditerranéen. Re transcrites dans l'ouvrage « La lune dans le puits, des histoires vraies de méditerranée », il en a aussi ordonné la matière au fil des âges de l'existence - de l'enfance à la mort -, telle l'autobiographie imaginaire d'un individu collectif méditerranéen. Maître d'œuvre de ce livre « monstre », François Beaune offre un lieu de paroles aux anonymes mais n'en demeure pas moins un écrivain à part entière qui met en scène son voyage et glisse partout ses propres histoires. En 2018, il récidive avec Omar et Greg deux enfants d'une Zone d'Urbanisation Prioritaire aux types inconciliables qui se retrouvent, quelques années plus tard, au FN-PACA. L'histoire aussi loufoque soit elle, est bien vraie.

### Charles Berbérian

Charles Berberian est un dessinateur et scénariste de bande dessinée français, d'origine arménienne. Il est né à Bagdad en Irak et a grandi au Liban. Après avoir suivi les cours de l'École des beaux-arts, il publie ses premières créations dans divers magazines. Il a formé avec Philippe Dupuy, le célèbre duo Dupuy-Berberian, auteur notamment de Monsieur Jean (éd. Les Humanoïdes Associés puis Dupuis). Ils ont reçu en 2008, le Grand prix de la ville d'Angoulême. Charles Berberian ne compte pas que le dessin à l'arc de ses talents. Avec Jean-Claude Denis, il sort deux albums en duo. D'abord Night Buzz en 2000, puis The Spell en 2005. Il publie aussi en 2004 un roman graphique, Playlist, où il livre une partie de sa discothèque en

dessin. En 2015, paraît chez hélium le beau-livre *La Française pop*, résultat de sa rencontre inédite avec le grand spécialiste de la pop française, Christophe Conte. Il illustre le journal de bord de l'enregistrement de l'album *La maison Haute* de Bastien Lallemant, *Vacances à Vega*, et bien sûr, il participe à ses côtés aux *Concerts Dessinés* et à de nombreuses *Siestes Acoustiques*.

### **Adrien Chevrier**

Formé dans différents champs disciplinaires des sciences humaines (l'histoire, la littérature, la science politique et surtout la philosophie politique contemporaine qu'il a enseignée à l'Université Paris 8 Vincennes/Saint-Denis), Adrien Chevrier produit depuis cinq ans des documentaires radiophoniques pour France Culture. Il est l'auteur de reportages pour *La Série documentaire (LSD)* dont le dernier, *Liban, présent brûlé* (réal. Séverine Cassar) retraçait, en quatre épisodes, plusieurs séquences de l'histoire contemporaine du Liban. Il réalise également des pièces sonores de création pour l'émission de création radiophonique *L'Expérience* (France Culture) pour laquelle il a réalisé un portrait du métro parisien la nuit auprès des personnes qui y vivent et y dorment : *La Grande nuit*. À celles et ceux qui vivent sous Paris (réal. Céline Ters, co-écrite, cette pièce a été nommée à plusieurs prix radiophoniques dont les *Phonurgia nova awards*). Il remporte en juin 2023, le *Grand Prix Sonore de la SCAM* (prix de l'œuvre de l'année) pour une série sur la justice antiterroriste produite pour *La Série Documentaire* de France Culture (réal. Séverine Cassar) en 2022.

### **Maylis de Kerangal**

Née à Toulon, Maylis de Kerangal a été éditrice pour les Éditions du Baron perché et a longtemps travaillé avec Pierre Marchand aux Guides Gallimard puis à la jeunesse. Après des études d'histoire, de philosophie et d'ethnologie, elle publie son premier roman en 2000 (*Je marche sous un ciel de traîne*). Aux Éditions Naïve, elle a conçu une fiction en hommage à Kate Bush et Blondie, *Dans les rapides* (2007). Elle a écrit aussi plusieurs livres pour enfants. En 2010, *Naissance d'un pont* est récompensé à l'unanimité et dès le premier tour par le prix Médicis. Il est également lauréat du prix Franz Hessel, qui lui permet d'être traduit en allemand. *Réparer les vivants* a reçu de nombreux prix littéraires (*Grand Prix RTL-Lire*, *Prix des étudiants France Culture-Télérama...*), a été adapté au théâtre par Emmanuel Noblet et au cinéma par Katell Quillévéré en 2015. *Corniche Kennedy* a été porté à l'écran par Dominique Cabrera en 2017, *Naissance d'un pont* est actuellement tourné par Julie Gavras. Son écriture, à travers des sujets très variés, est extrêmement physique et sensorielle.

C'est une écrivaine du corps dans l'espace, avec une palette géographique très large ; elle voyage et observe, en ethnologue mais avec beaucoup de tendresse, des personnages qui tentent de se créer des espaces de fuite.

### **Albin de la Simone**

Depuis 2003, Albin de la Simone a publié 7 albums aux chansons à la fois pop et singulières, inspirées par les choses de la vie de l'homme, les thèmes éternels de l'amour, de l'amitié, du temps qui passe. Avec *les Cent prochaines années* (2023), il retrouve non seulement son chant, mais il nous promet l'avenir, avec *Les cent prochaines années* comme horizon. De quoi voir venir. Les guitares et les basses de Sage, au contact des claviers d'Albin dans un esprit sensiblement plus pop qu'à l'accoutumée, donnent également à cet ensemble l'apparence d'une fresque élégante mais jamais figée, qui se déroule comme un décor en trompe-l'œil. « *Les cent prochaines années* » donne foi en l'espoir de beaux lendemains. Albin de la Simone est aussi musicien, producteur, auteur, compositeur ou arrangeur pour d'autres chanteurs : Vanessa Paradis, Alain Souchon, Alain Chamfort, Keren Ann, Arthur H, Mathieu Boogaerts, JP Nataf, Iggy Pop, Salif Keita... Il accompagne également des auteurs sur scène (Brigitte Giraud, Sylvain Prudhomme...)

### **Danya Hammoud**

Chorégraphe et danseuse, Danya Hammoud est née en 1981 à Beyrouth, au Liban. Diplômée en théâtre de l'Institut des Beaux-Arts de Beyrouth en 2003. En 2005-2006, elle suit la formation *Essais du Centre National de Danse Contemporaine d'Angers (CNDC)* sous la direction d'Emmanuelle Huynh. Elle obtient un *Master de recherche en Danse (Autofiction et histoire(s) ; La figure du danseur dans les autobiographies dansées)* de l'université PARIS 8 en 2010. A suivi un séminaire sur la composition chorégraphique, dirigé par Jonathan Burrows à Sadler's Wells, Londres. Lauréate du prix de la Fondation Boghossian pour la chorégraphie en 2016, au Liban, elle a été accueillie dans ce cadre en résidence à la villa Empain, Bruxelles, pour un projet de recherche en septembre 2017. Lauréate du programme de résidences de l'Institut Français à la Cité Internationale des Arts à Paris, elle a été accueillie en tant qu'artiste résidente pour trois mois au printemps 2018. Son travail chorégraphique a été présenté au Liban ainsi que dans plusieurs festivals et théâtres internationaux.

**Joumana Haddad**

Poète et écrivaine, Joumana Haddad est également traductrice émérite qui parle sept langues. Journaliste culturelle et critique littéraire, elle dirige les pages du quotidien An-Nahar dédiées à la culture. En décembre 2008, elle brave les tabous et publie le premier numéro de *Jasad* (Corps), une revue trimestrielle qui se propose de parler du corps arabe dans ses diverses représentations, et dont les pages sont ouvertes aux intellectuels et artistes arabes et étrangers. Militante de premier plan pour l'émancipation de la femme et la liberté d'expression, en 2014 elle a fait partie des 100 femmes arabes les plus influentes du monde, sélectionnées par le magazine *Arabian Business*. Détentrice de plusieurs prix et récompenses libanais et internationaux, l'œuvre de cette « femme arabe écrivaine en colère » comprend, entre autres, *Le Retour de Lilith*, son écrit le plus cher ; *La Mort viendra et elle aura tes yeux*, une anthologie poétique sur 150 poètes suicidés ; *Superman est arabe*, une dénonciation de l'hypermâle ; *J'ai tué Schéhérazade*, le journal d'une femme libre, *Le Troisième sexe*, le roman constat d'une vie d'expériences ; *Le livre des reines*, une saga familiale qui s'étend sur quatre générations de femmes prises dans le tourbillon tragique des guerres intestines au Moyen-Orient.

**Charif Majdalani**

Charif Majdalani est un écrivain libanais de langue française. Né à Beyrouth en 1960, Charif Majdalani quitte son pays en 1980 à destination de la France pour suivre des études de lettres modernes à l'université d'Aix-en-Provence. Il revient au Liban en 1993 après avoir soutenu sa thèse sur Antonin Artaud. Dans un premier temps, il occupe un poste d'enseignant à l'université de Balamand puis à l'université Saint-Joseph de Beyrouth où il est professeur de lettres. À partir de 1995, il participe à la revue d'opposition *L'Orient-Express*, en charge de la rubrique littéraire. Cette collaboration s'achèvera en 1998 année de la cessation de publication de ce journal. En 1999, Charif Majdalani revient à l'enseignement dans l'université Saint-Joseph de Beyrouth où il est en charge du département de Lettres Françaises. Ce poste lui permet d'accueillir des romanciers français et libanais. Lors du sommet de la francophonie 2002, il publie un livre *Le petit traité des mélanges*. Parallèlement à l'enseignement, on peut lire sous sa plume une chronique mensuelle publiée dans *La Montagne et la Croix*. Sa littérature entrelace l'ailleurs et l'Histoire, les destins individuels et les épopées familiales. Il écrit son premier roman en 2005, suivi de huit autres traduits dans six langues et récompensés par des prix littéraires prestigieux. « *Villa des femmes* » obtient le Prix Transfuge du meilleur roman arabe et prix Jean-Giono 2015. « *Beyrouth 2020 : Journal d'un effondrement* » reçoit le Prix Femina - Prix spécial du jury. Il est le Directeur de la Maison Internationale des Écrivains à Beyrouth (Beyt el Kottab).

**Lena Merhej**

Léna Merhej est née à Beyrouth d'une mère allemande et d'un père libanais. Après des études en art et graphisme, elle devient une illustratrice de livres jeunesse et de BD. Elle a écrit et illustré plus de vingt albums pour enfants dans le monde arabe, et fait partie de l'équipe fondatrice de *Samandal*, premier fanzine et éditeur de BD du monde arabe. La guerre est une thématique récurrente dans sa création artistique, c'est le sujet de son premier album BD, *Je pense qu'à la prochaine guerre on sera mieux préparés* (2006), le livre le plus vendu au Liban en 2007.

Son film d'animation *Dessiner la guerre* a gagné le prix du jury du Festival de New York et a été présenté dans divers événements locaux et internationaux. Son album BD *Kamen sine* a reçu le prix du meilleur album de BD au FIBDA d'Alger en 2009.

En 2013, le FIBDA la prime à nouveau pour son œuvre *Laban et confiture*, ou comment ma mère est devenue libanaise. Lena est une artiste qui se passionne pour les images séquencées et le travail collectif.

Après avoir enseigné l'illustration et l'animation à l'AUB (Université américaine de Beyrouth), elle travaille actuellement à la publication de sa thèse sur la narration de la guerre dans la bande dessinée libanaise, qu'elle vient de soutenir à l'université Jacobs en Allemagne. Elle est invitée à nombreux salons du livre dans le monde entier.

**Claire Rengade**

Autrice et interprète, Claire Rengade est également comédienne et metteuse en scène.

Après une Licence de théâtre (Lyon II) elle est diplômée de l'école d'Orthophonie de Lyon en 1994, fonde la compagnie Théâtre Craie (1996-2014), puis *La Millième* en 2016. Comme comédienne, elle fait partie de la première promotion de comédiens du Geiq Compagnonnage de Lyon en 1998, et joue dans des créations de Gwénaél Morin, Sylvie Mongin-Algan, Philippe Faure, Nicolas Ramond, Bernard Rozet, Dominique Lardenois et dans ses propres créations. Ses textes, publiés aux Editions Espaces 34, Color Gang et aux Éditions Théâtrales. De 2004 à 2017, Claire Rengade a reçu plusieurs bourses du Centre national du Livre et de la DMDTS. Entre 1996 et 2012 (théâtre musique cirque) au sein du Théâtre Craie, elle met en scène différents auteurs (Witold Gombrowicz, Philippe Minyana, Patrick Kerman, Rodrigo Garcia, William Pellier, Annie Zadek, Nicolas Bouvier) ainsi que ses propres textes à partir de 2001, en solo ou accompagnée d'autres artistes. Ses textes sont chantés par Impérial Orphéon et le chœur de l'Opéra de Montpellier (*Vox Populi*, musique Etienne Roche, mai 2017) et régulièrement par les groupes *Slash Gordon*, *Chaudière*, *Murène* ou *Cheval des trois*.

**Hyam Yared**

Écrivaine et poétesse, Hyam Yared est une auteure franco-libanaise née à Beyrouth. Lauréate en 2007 de la Bourse Del Duca décernée par l'Académie française, nommée Chevalière des arts et des lettres en 2013 et sélectionnée par le programme Beirut 39 du Hay Festival. Finaliste et récipiendaire de plusieurs prix littéraires internationaux, son œuvre est saluée par la critique littéraire. Dans ses œuvres, elle établit le lien entre la sphère intime et la sphère politique, interroge les modes d'être au monde par une mise en abîme de la notion des identités collectives avec la dimension psychologique des individus. Inspirée de son expérience de vie dans un pays aussi

ébranlé par sa complexité que traversé par celle de ses pays voisins, elle y aborde la question des clivages virtuels dans les inconscients collectifs et la manière avec lesquels ils s'articulent par rapport à la relation à l'autre, aux territoires géographiques mais aussi psychologiques, à l'histoire factuelle mais aussi fantasmée, ainsi qu'à la question du genre. Tour à tour présidente et trésorière du PEN (Liban), Hyam Yared participe également à essayer de redonner au PEN libanais l'engagement et le sens premier qui l'a vu naître, à savoir : celui de défendre les écrivains en prison et la liberté d'expression de la presse et de toute plume, quelle qu'elle soit.

**EXPOSITION****JOUER AUTREMENT**

École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence

*Vendredi 29 novembre de 14h à 21h30*

*Samedi 30 novembre de 14h à 18h*

*Vernissage vendredi 29 novembre à 18h30*

*Chapelle des Andrettes*

Avec la popularisation du numérique et la multiplication d'outils de coding facile à prendre en main, les formes de jeux n'ont jamais été aussi diverses. Prolongeant le workshop Jeux - Hypermédias, quinze étudiants de l'École Supérieure d'Aix proposent avec l'accompagnement de membres du Pang Pang Club, Jouer autrement : une mise en espace de jeux sous forme d'installation immersive, afin de pratiquer le jeu expérimental, le jeu qui permet des rencontres, des échanges, le jeu introspectif, poétique, collaboratif...

Entrée libre sans réservation

*Artistes-enseignants : Leslie Astier, jeux vidéo et médias programmés et Guillaume Stagnaro, numérique et programmation*

Programmation de l'École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence en partenariat avec Lab-Gamerz

**CONTE MUSICAL LIBANAIS****MANAL ET L'OGRE**

Orchestre d'harmonie du Conservatoire  
Darius Milhaud

*Samedi 30 novembre à 19h*

*Auditorium Campra, Conservatoire Darius Milhaud*

La création de ce conte musical libanais se positionne à la rencontre de l'oralité et de l'écrit tant du point de vue de la narration que de la musique. Il incite les jeunes générations à découvrir d'autres formes de récit appartenant à l'univers du conte mais également de se sensibiliser à la musique vivante de notre époque. Pierre Gueyrard plonge le public dans l'histoire de Manal, fille unique d'un éleveur d'abeilles dont la voix était si douce, les gestes si gracieux et le regard si confiant qu'elle se faisait appeler tout naturellement la « fille du miel ». Ce fabuleux récit a été recueilli par l'autrice franco-libanaise Dominique Eddé.

À partir de 5 ans

*La fille du miel, extrait du recueil Choufi Choumafi aux Éditions L'école des loisirs*

*Auteur : Dominique Eddé (Dima)*

*Compositeur : Claudio Gabriele*

*Récitant : Pierre Gueyrard*

*Orchestre d'harmonie du Conservatoire Darius Milhaud*

*Direction : Sylvain Guignery*

Programmation du Conservatoire Darius Milhaud

**PARADE**  
**LES LANTERNES**

Collectif Les Poussières

*Samedi 30 novembre à 17h*  
*Rdv Place des Prêcheurs*

Lanternes, lumière sur la ville, est un projet participatif invitant petits et grands à fabriquer des lanternes en osier et papier, en vue d'une grande parade nocturne, musicale et déambulatoire dans les rues d'Aix-en-Provence. La Parade des Lanternes prend la forme d'une marche poétique, qui génère des rencontres et crée des liens entre les habitants de la ville. Dès le 16 novembre commence une série d'ateliers participatifs où chacun laisse place à sa créativité tout en collaborant. Le projet se conclut par une parade nocturne le 30 novembre dans les rues de la ville. Une déambulation lumineuse agrémentée de surprises artistiques sur le parcours.

**Ateliers du 16 au 28 novembre à partir de 7 ans**  
**Plus de précisions sur [biennaledaix.fr](http://biennaledaix.fr)**

**Programmation de l'association**  
**Les Poussières**

**Collectif Les Poussières**

Implantée à Aubervilliers depuis 2006, l'association Les Poussières mène des projets artistiques, culturels, éducatifs et sociaux. Elle propose des actions qui s'inscrivent dans plusieurs champs artistiques : arts visuels, spectacle vivant, cuisine, art dans l'espace public, avec une porosité évidente avec le champ social, scientifique ou encore environnemental. Aux Poussières, on peut assister à des spectacles, à des concerts, et autres performances sonores, participer à des ateliers, découvrir des recettes de cuisine, se réunir et faire de belles rencontres, danser, imaginer et créer ensemble. Leurs actions sont fondées sur la

rencontre, l'échange et la perméabilité : entre donner et apprendre, entre artistes et non-artistes, entre professionnel.le.s et amateur.rice.s, entre différentes disciplines artistiques. Qu'elles aient lieu dans leurs murs, chez leurs partenaires ou dans l'espace public, elles sont ouvertes à tou.te.s, co-construites avec les habitant.e.s, les artistes et les structures associées. L'association Les Poussières propose une approche transversale de la culture pour réunir, fédérer, décloisonner et valoriser une richesse et une diversité déjà présentes. Elle défend avec conviction l'inclusion, la mixité générationnelle, culturelle et sociale.

## WEEK-END 7 - 8 DÉCEMBRE

### DANSE, PROJECTION, RENCONTRE

#### BEYTNA

Omar Rajeh

*Samedi 7 décembre à 19h  
Théâtre du Pavillon Noir*

Chaque dimanche, lorsqu'il était enfant, Omar Rajeh allait déjeuner chez son grand-père. Inspiré par le souvenir de ce rituel familial ponctué de rires, de musique et de danse, il invente un spectacle qui lui ressemble, où l'art et la vie se confondent. Autour d'une immense table, la cheffe d'orchestre du banquet prépare le repas avec quatre danseurs. Ils viennent du Liban, du Togo, de Corée, de Belgique et un dernier invité-surprise est choisi dans la ville de la représentation. Ensemble, ils épluchent fruits et légumes et laissent parler leur corps, accompagnés par quatre musiciens. Les influences culturelles de chacun dessinent un métissage chorégraphique savoureux. Le public est même invité à partager sur scène les mets cuisinés. De quoi lever son verre au bonheur d'être ensemble et célébrer un art consommé de générosité.

Entrée payante de 10€ à 25€  
Billetterie : 04 42 93 48 14 / ballet@preljocaj.org

*Concept et chorégraphie : Omar Rajeh  
En collaboration avec Koen Augustijnen, Anani Sanouvi,  
Hiroaki Umeda  
Interprètes : Omar Rajeh, Koen Augustijnen, Anani  
Sanouvi, Jihun Choi, May Bou Matar,  
Youssef Hbeisch, Samir Nasr Eddine, Afif Merhej, Ziad  
Ahmadie  
Composition musicale : Ziad Ahmadie, Youssef Hbeisch,  
Samir Nasr Eddine, Afif Bou Merhej  
Percussion : Youssef Hbeisch  
Voix : Nohad Rajeh  
Scénographie et costumes : Mia Habis*

Production Maqamat Beit El Raqs  
Coproduction BIPOD-Beirut International Platform of Dance,  
Tanzquartier Wien, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, CCN  
de La Rochelle / Cie Accrorap-Direction Kader Attou, Theater im  
Pfalzbau- Ludwigshafen et Fondazione Fabbrica Europa  
Soutiens DGCA/ Ministère de la Culture et de La Ville de Lyon.

### RETOUR D'EXPÉRIENCE SUR UN PROJET DE THÉÂTRE AU LIBAN

#### BATEAU

Compagnie Bon-qu'à-ça, Paul Pascot  
et Marielise Aad, Collectif Kahraba

*Samedi 7 et dimanche 8 décembre  
Lieu à préciser en partenariat avec  
le Théâtre du Bois de l'Aune*

En 2021, Marielise Aad (artiste libanaise) et Paul Pascot (artiste français) se rencontrent. À ce duo s'ajoute Omar, Dima, Hussein : trois artistes réfugiés syriens qui habitent le camp de Chatila, à Beyrouth. Ils sont clown, danseur, marionnettiste, concepteur de marionnettes, dessinateur, photographe... Ensemble, ils travaillent à une création pour qu'elle rayonne ensuite au Liban - puisque pour le moment, il est impossible pour Omar, Hussein et Dima de sortir de ce pays. Un retour de cette aventure sera proposé à Aix-en-Provence en décembre 2024.

À partir de 10 ans

Entrée libre  
Sur réservation :  
compagniebqc@gmail.com

*Production : Compagnie Bon-Qu'à-Ça  
Coproduction : Ville d'Aix-en-Provence - Hammana Artist  
House (Liban)*

*Conception et accompagnement artistique : Marielise  
Aad et Paul Pascot  
Artiste au plateau : Omar Al Bakeer - Hussein Al Hasan -  
Dima Al Attar  
Vidéaste : Omar Gabriel  
Création sonore : Léo Nivot  
Collaboration : Christian Geschvindermann*

## WEEK-END 13 - 14 DÉCEMBRE

### SPECTACLE

#### **DON JUAN UN COEUR À AIMER LA TERRE ENTIÈRE**

Philippe Car & Valérie Bournet

*Mardi 10 décembre à 20h30*

*Mercredi 11 décembre à 19h30*

*Théâtre du Bois de l'Aune*

L'Agence de Voyages Imaginaires revisite *Don Juan* de Molière avec fantaisie et humanisme en déroulant l'action dans un monde baroque. La volonté de raconter des histoires au public, de le rencontrer, de le transporter, est au cœur du projet artistique. Si ce texte résonne en nous aujourd'hui, c'est parce qu'assoiffé de liberté et d'amour, mais fabuleusement sensible et sincère, Don Juan bouscule nos valeurs les plus ancrées.

Entrée libre  
sur réservation :  
[biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

*Texte d'après Don Juan de Molière*

*Adaptation : Philippe Car, Yves Fravega*

*Conception : Valérie Bournet, Philippe Car*

*Mise en scène, scénographie : Philippe Car*

*Musique : Vincent Trouble, Nicolas Delorme*

*Assistanat à la mise en scène : Laurence Bournet*

*Lumière : Julo Etievant*

*Agence de Voyages Imaginaires*

*Avec Valérie Bournet, Nicolas Delorme, Jessy Avril,*

*Ivan Bougnoux, Lucien Duntze*

### CONCERT

#### **MARJAA : THE BATTLE OF THE HOTELS**

Mayssa Jallad

*Vendredi 13 décembre à 20h30*

*Théâtre du Bois de l'Aune*

Marjaa : La bataille des hôtels est un projet musical né des deux vocations de Mayssa Jallad : la musique et l'architecture. Accueillie en résidence en avril, Mayssa Jallad revient avec son groupe pour présenter le projet dans sa version scénique. L'intensité du récit est transfigurée tant par création vidéo du cinéaste Ely Dagher que par la voix envoûtante de Mayssa Jallad.

Entrée libre  
sur réservation :  
[biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

*Mayssa Jallad : voix / guitare*

*Julia Sabra : guitare / claviers*

*Pascal Semerdjian : batterie*

*Ely Dagher : création vidéo*

*Fadi Tabbal : création sonore*

*Sam Vanoverschelde : vidéo live*

*Alex Davidson : son live*

*Production : Nada production*

#### **Mayssa Jallad**

Chanteuse, compositrice, chercheuse-architecte et enseignante à Beyrouth, Mayssa Jallad puise son inspiration musicale dans l'engagement militant et l'énergie populaire du soulèvement de 2019. Imprégnée de contestation sociale, de folklore local et de pop mondiale, elle fait serpenter sa voix cristalline sur un canevas de chansons clairs-obscurs, aux climats parfois trip hop où se déploie un orient sonore sensiblement mélancolique. Au croisement de la mémoire collective et d'histoire personnelle, de ferveur beyrouthine et d'émotion intérieure.

**SPECTACLE DÉAMBULATOIRE POUR L'ESPACE PUBLIC, MARIONNETTES ET ARTS ASSOCIÉS****LATERNA**

Anima Théâtre

*Samedi 14 décembre**Horaires à préciser**Le Repère*

Laterna, ce sont plusieurs courtes formes qui racontent des histoires de déracinements, réelles ou fictives et amènent le spectateur dans une odysée personnelle et musicale. C'est un parcours déambulatoire permettant une grande proximité avec le public.

Laterna oscillera entre passé et présent, entre Histoire et actualité. Les petites formes donneront la parole aux personnes qui empruntent encore aujourd'hui ces chemins pour migrer de la Méditerranée de l'Est vers l'Ouest.

*Metteur En Scène : Yiorgos Karakantzas**Interprètes : Guillaume Grisel, Yiorgos Karakantzas,**Frédéric Sechet, Pascal Vochelet**Constructeur Laterna : Panos Ioannidis**Scénographes : Eric Deniaud, Stathis Markopoulos,**Yiorgos Karakantza, Pascal Vochelet**Musiciens : Christos Karypidis, Amal Kaawash, Léa**Decque, François Rossi**Vidéaste : Nicolas Burlaud**Photographe : Mara Kyriakidou**Diffusion / Production : Les Gomères / Nadine Lapuyade**Production : Maureen Pette & In'8 Circle • Maison**De Production, anne Rossignol, Loti Kornmann, Carla**Vasquez**Communication & Logistique : Gatién Raimbault*

Production Anima Théâtre

Co-productions Théâtre

Le Sémaphore – Scène conventionnée, Port-de-Bouc |

Le Tas de Sable-Ches Panse Vertes, Centre national de la marionnette [en préparation], Amiens | Institut Français-Ville de Marseille | l'Usinotopie, Villemur sur Tarn (31)

Soutiens 3 Bis f, Centre d'arts

contemporains d'intérêt national, Aix-en-Provence |

Compagnie Ayusaya, Athènes – Grèce |

École de réfugiés du Pirée, Athènes – Grèce |

Centre d'accueil, Martigues | Hammana Artist House,

Chatila – Liban | One Hand Puppet, Chatila – Liban |

Compagnie Janni Younge Production,

Cape Town – Afrique du Sud.

**MARIONNETTE****SONGE D'UNE FORÊT OUBLIÉE**

Collectif Kahraba

*Samedi 14 décembre**Horaires à préciser**Le Repère*

Une fillette se retrouve échouée sur une souche de bois, comme après une tempête dont on ne saura rien. Elle dort et la forêt se charge de veiller sur son sommeil. Cette petite au bois dormant agit dans son sommeil sur l'espace qui la veille. Surgissent alors des présences forestières qui placeront délicatement les ingrédients nécessaires au réveil et à la consolation de toute vie meurtrie : l'eau, le vent, la tendresse et l'espoir.

*Un spectacle du Collectif Kahraba**Créé et interprété par Tamara Badreddine et Éric Deniaud**Sous les regards de Marielise Aad et Aurélien Zouki**Production : Collectif Kahraba*

## EXPOSITIONS EN COURS

## ARCHITECTURE

## ESCALIER DE L'HÔTEL DE CHÂTEAURENARD

*Tous les jours de 10h à 18h (sauf le lundi)  
Hôtel de Châteaurenard*

Après vingt ans de fermeture, l'escalier de l'Hôtel Châteaurenard, qui a fait l'objet d'une restauration exceptionnelle, est ouvert au public en partenariat avec les expositions Jean Daret (1614-1668), peintre baroque en Provence (Musée Granet) et Aix au Grand Siècle (Musée du Vieil Aix). Ce décor, chef-d'œuvre de l'art baroque achevé en 1654, était unique en son temps par son ampleur et sa précocité, vingt ans avant l'escalier des Ambassadeurs de Versailles. Il suscita une vive admiration de Louis XIV lorsque celui-ci séjourna en Provence en 1660.

*Ouverture de l'escalier en partenariat avec le Musée Granet et le Musée du Vieil Aix-Direction des Musées d'Art et d'Histoire.*

**Entrée libre sur présentation d'un ticket d'entrée du Musée du Vieil Aix ou du Musée Granet, ou sur présentation d'un billet couplé Musée du Vieil Aix-Musée Granet**

## EXPOSITION

## AIX AU GRAND SIÈCLE

*Du 15 juin au 5 janvier  
Du mardi au dimanche de 10h à 18h jusqu'au 30 septembre puis de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h (jusqu'à 18h du 1er au 15 octobre)*

Aix-en-Provence est aujourd'hui célèbre pour l'harmonie et l'élégance de son architecture, son ambition musicale ou sa vocation juridique. Ce sont autant de traits qui se sont affirmés au cours du XVIIe siècle et manifestés par la construction de nouveaux quartiers, l'édification d'hôtels particuliers, l'affirmation d'une excellence artistique dans des champs aussi diversifiés que la musique, la peinture ou les arts décoratifs. Le Musée du Vieil Aix se propose de mettre en lumière la richesse et la variété des expressions artistiques et culturelles de cette période.

Programmation de la Direction des Musées d'Art et d'Histoire.

**Entrée payante 6€ pour l'exposition seule,  
12€ pour le billet couplé exposition Jean Daret,  
peintre du roi en Provence au musée Granet  
et accès à l'Hôtel de Châteaurenard**

## EXPOSITION

## BEYOND CONSCIOUSNESS

Chiharu Shiota

*Du samedi 18 mai au dimanche 6 octobre  
Tous les jours de 10h à 18h (sauf le mardi)  
puis de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h  
du 1<sup>er</sup> au 6 octobre  
Musée du Pavillon de Vendôme  
Musée des Tapisseries  
Chapelle de la Visitation*

Une exposition exceptionnelle, consacrée à l'artiste de renommée internationale, Chiharu Shiota, proposée par la direction des musées d'art et d'histoire réalisée en partenariat avec la Galerie Templon, représentant l'artiste en France et à New-York.

**Entrée payante 6€ par musée,  
10€ pour les 2 musées,  
visite libre dans la Chapelle  
de la Visitation**

**EXPOSITION****PASSE-MURAILLE : DE NAN GOLDIN À SOL LEWITT,  
ŒUVRES CHOISIES DANS LA COLLECTION D'YVON LAMBERT**

Exposition collective

*Du 1<sup>er</sup> juin au 6 octobre**Du mardi au dimanche de 12h à 18h**Hôtel de Gallifet*

Gallifet présente une sélection d'œuvres issues de la collection d'Yvon Lambert, amorcée au début des années 70 et profondément enracinée dans la nouvelle avant-garde américaine. Les œuvres qui la composent témoignent d'une époque où l'art cherchait de nouveaux horizons.

En propulsant l'art là où il n'avait jamais osé aller auparavant, en mettant en lumière la poésie cachée du quotidien, les artistes de la collection déplacent notre regard vers des aspects de la réalité que nous ne remarquons pas toujours. Ils nous rappellent l'importance de remettre en question les barrières qui nous enferment, qui nous limitent dans notre épanouissement personnel.

Cette exposition est une invitation à franchir ces murs, qu'ils soient géographiques, artistiques ou personnels. Elle nous transporte au-delà des frontières, des États-Unis à l'Europe, tout en nous confrontant à une expression artistique nouvelle, plus accessible, où les

sujets du quotidien sont abordés avec une fraîcheur inédite. Les artistes de la collection tels que Nan Goldin, Douglas Gordon ou Jenny Holzer abandonnent le langage hermétique pour parler directement à notre expérience de vie, nous invitant à explorer avec eux les profondeurs de notre humanité commune.

*Commissariat : Stéphane Ibars*

*Avec : Anna Gaskell, Douglas Gordon, Sol LeWitt, Nan Goldin, Miquel Barceló, Stefan Brüggenmann, Jeppe Hein, Jenny Holzer, Salla Tykkä, Christian Boltanski, Andres Serrano, Jonathan Monk, François Halard, David Horvitz, Lawrence Weiner, Carlos Amorales, Jill Magid, David Askevold, Giulio Paolini, Bradley Slater, Quentin Lefranc, Louise Lawler, Vibeke Tandberg, Shusaku Arakawa, Anselm Kiefer, Bertrand Lavier, Elina Brotherus, Allan McCollum*

Entrée payante de 4€ à 6€

Programmation de l'Hôtel de Gallifet en collaboration avec la Collection d'Yvon Lambert.

**EXPOSITION****EXUVIES**

Mylène Duc

*Du 14 septembre au 12 octobre**Du mardi au samedi de 11h à 13h et de 14h30 à 18h**Galerie St Jean de Malte*

Pour Mylène Duc, l'exuvie c'est le saut dans l'inconnu, l'expérimentation de la seconde peau. Il y a la robe comme blason de l'âme. Tantôt maléfique, portant le poison héréditaire, à la Nessus. Tantôt bénéfique, vêtement magique, capable de nous faire passer de l'autre côté du miroir. Il y a la mue. La robe toutes-fourrures. Il y a la louve qui fait surface. A la fois protection et menace. La dépouille de l'œuvre est un masque admirable.

Programmation de Arts Vivants  
en partenariat avec Galerie Jean-Louis Ramand.

**Mylène Duc**

Mylène Duc est une artiste pluridisciplinaire. Elle enseigne l'Esthétique à l'Université Montpellier III où elle est chercheuse associée au laboratoire Crises. Elle a publié dans les revues Figures de l'art, Les Cahiers traversants, L'Infini (Gallimard) et la revue Esquisses. Son dernier livre, La Voleuse de feu, paru chez Mimésis en 2021, traverse autrement les figures et les objets privilégiés de son monde : la nymphe, le feu, le rire, l'effacement, le ciel... Son recueil de poèmes, Cendre Indivise, a été publié aux éditions Tarabuste en 2022 et ses anagrammes poétiques ont été présentés au Musée Granet (Aix-en-Provence, 2022) pour l'exposition À la recherche de Madame Cézanne. Elle poursuit autrement son chemin de pensée par le biais de la peinture et du dessin.

## LES PROJETS ASSOCIÉS

### FESTIVAL DE THÉÂTRE PENDRILLONS & COMPAGNIE

Vendredi 27 septembre à partir de 19h50  
Samedi 28 et dimanche 29 septembre à partir de 11h  
Salle Arbois-Duranne

Le festival de théâtre de La Duranne, fondé par Mario Constante et sa compagnie Mimethis & Catharsis, concocte une programmation variée pour sa 10<sup>e</sup> édition. Alliant opérette à la mélodie française, spectacle de jonglage, concerts, spectacle jeune public, festival saura séduire et émerveiller un public de tout âge.

Plus de renseignements  
sur [biennaledaix.fr](http://biennaledaix.fr)

### EXPOSITION AU CŒUR DU LIBAN

Du 3 au 21 décembre  
Tous les jours de 10h à 19h  
Vernissage : mercredi 4 décembre à 18h30  
Chapelle des Andrettes  
Monument Joseph Sec

L'exposition Au cœur du Liban présente dans la Chapelle des Andrettes une sélection d'œuvres d'artistes plasticiens ainsi que des travaux d'une journaliste reporter-photographe, Inès Gil. Le vernissage est animé par la Compagnie d'Entraînement Alain Simon, Théâtre des Ateliers. Au Jardin du Monument Joseph Sec, le public découvrira des sculptures en métal.

Entrée libre

Programmation en partenariat avec le Lycée Vauvenargues, le Théâtre des Ateliers, la Fondation Saint-John Perse, l'AMU, l'Institut de l'Image, les Amis du Festival d'Art Lyrique, le Pavillon Noir.

### SPECTACLE

#### N°187

Carole Errante

Vendredi 27 septembre à 14h30  
6MIC

N°187 est un spectacle qui s'inspire librement de Le Diable en France de Lion Feuchtwanger. Nous sommes dans un futur, proche ou lointain. Un pouvoir autocratique et totalitaire s'est installé par les urnes. Le Camp des Milles, devenu Lieu de Mémoire, est réouvert et affecté à l'internement, à la mise en quarantaine et à la guérison des « inutiles », des « malades » et des « déviants ». S'y retrouvent des artistes libres penseurs, comme d'autres avant, ici même, ils vont réaffirmer l'art comme outil de résistance et d'humanité.

À partir de 12 ans

Producteur : Centre Socio-Culturel Jean-Paul Coste  
Direction artistique : Carole Errante  
Danse : Sihame Belkhadir, Sophie Cortade, Antuf Hassani, Jean Mzé Ahmed  
Théâtre : Marie Harel, Sofy Jordan, Karim Medjahed,

Ilian Nageli, Apolline Guy, Arthur Dumas  
Rap : Dario Della Noce  
Vidéo / Photo / Graphisme : Agnès Maury

Partenaires historiques du projet : la Compagnie Mémoires Vives  
et le Site Mémorial du Camp des Milles.

**ART ET JARDIN**  
**CENTRE SOCIAL ET CULTUREL**  
**LA GRANDE BASTIDE**

*Du 21 au 25 octobre de 10h à 12h et de 14h à 17h*  
*Vernissage vendredi 25 octobre à 17h*

La Grande Bastide fait rayonner l'Art et la Nature avec un projet qui prend vie au sein d'un havre de verdure et métamorphose son jardin éco-responsable, partagé et participatif en lieu artistique, d'émerveillement et de rencontre. Au programme : ateliers graff avec l'association La Murale et un atelier photo mêlant le portrait et le paysage avec l'association Colorclac.

Réservation : [csc.contactgrandebastide@gmail.com](mailto:csc.contactgrandebastide@gmail.com)

**ATELIERS ARTS PLASTIQUES**  
**À LA RENCONTRE DE L'ART NOUVEAU**

Laurence Petit

*Centre social Albert Camus*  
*Présentation mardi 3 décembre à 17h30*

Ce parcours autour de l'Art nouveau vise à allier acquisition de connaissances et pratiques artistiques variées. Construit en 8 séances d'ateliers et d'une restitution, le projet comprend deux volets distincts : 4 séances seront réalisées avec des enfants de primaires inscrits en soirée sur le dispositif de réussite éducative tandis que les 4 autres séances s'adresseront aux adultes, afin de varier les niveaux de compréhension du mouvement et de réalisation des productions.

**Ateliers enfants (de 6 à 11 ans)**  
**et adultes entre le 7 octobre et le 18 novembre.**  
 Renseignements : [centrealbertcamus.coordination@gmail.com](mailto:centrealbertcamus.coordination@gmail.com)

**LECTURE THÉÂTRALISÉE**  
**BEYROUTH 2020, JOURNAL D'UN EFFONDREMENT**

L'Auguste Théâtre

*Mercredi 25 septembre 15h*  
*Centre social et Culturel La Provence*

*Mercredi 27 novembre 18h*  
*Maison de la Recherche (Salle des colloques 2)*  
*Aix-Marseille Université*

*Vendredi 13 décembre à 12h30*  
*Théâtre du Bois de l'Aune*

L'Auguste Théâtre ponctue la Biennale d'Aix par quatre lectures d'extraits de Beyrouth 2020, journal d'un effondrement de Charif Majdalani dans des lieux de proximité et auprès des étudiants. Auteur majeur en langue française, ses ouvrages, entre roman et recueil de récits de vies s'agrègent autour d'un sens profond de l'Histoire. Par une lecture généreuse et dynamique, l'Auguste Théâtre propose une incarnation de cette chronique éclairante et poétique de ce pays complexe.

*Conception, mise en espace : Claire Massabo*  
*Lecture : Bruno Bonomo, Pascal Rozand*

**Programmation**  
**de l'Auguste Théâtre.**

## RÉSIDENCES ARTISTIQUES

### **GUSTAVO GIACOSA, SIC12** **M.UN AMOUR SUPRÊME**

*La Manufacture*

*Du 9 au 13 septembre*

Gustavo Giacosa peaufine la création M.Un Amour Suprême, présentée dans la Chapelle de la Visitation les 24 et 25 octobre.

### **STÉPHANIE ROLAND**

En partenariat avec CHRONIQUES, Biennale des Imaginaires Numériques, l'artiste visuelle belgo-micronésienne, Stéphanie Roland, qui expose régulièrement son travail à un niveau international est accueillie en résidence en novembre par l'École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence.

### **BEGAT THEATER** **L'ABSENT(E)**

*Cité Universitaire Estelan - CROUS*

*Du 14 octobre au 8 novembre*

L'absent(e) est un spectacle immersif et déambulatoire qui s'écrit pour chaque lieu où il est joué. Une équipe artistique composée d'une metteuse en scène, d'un auteur et de deux comédiens sera présente dans la Cité Universitaire Estelan auprès des étudiants pour des ateliers, répétitions et représentations tests du spectacle. La création du spectacle L'absent(e) est prévue en 2025.

## LES PARTENAIRES

La Biennale d'Aix est une proposition de la Ville d'Aix-en-Provence portée par la DGA Culture, Patrimoine et Attractivité et mise en œuvre par le service Ville créative et coopération culturelle.

### Les partenaires aixois

- 3 bis f – Centre d'arts contemporains d'intérêt national
- 6MIC
- Ad fontes
- Aix-Marseille Université, Direction Culture et Société
- Aix'Qui?
- Anania Danses
- Arts Vivants Aix
- Atelier de la langue française
- Association des jumelages et des relations internationales d'Aix-en-Provence
- Basses Fréquences
- Bibliothèque Cézanne – Le Relais des Possibles
- Boîte à MUS'
- Campus Arts et Métiers d'Aix-en-Provence
- Centre Franco-Allemand de Provence
- Centre social Albert Camus
- Centre social et culturel Aix-Nord
- Centre social et culturel Château de l'horloge
- Centre social et culturel Davin
- Centre social et culturel Jas de Bouffan Nord
- Centre social et culturel Jean-Paul Coste
- Centre social et culturel La Grande Bastide
- Centre social et culturel La Provence
- Chroniques, Biennale des Imaginaires Numériques
- CIACU (Centre International des Arts et Cultures Urbaines)
- CIAM (Centre International des Arts en Mouvements)
- Compagnie Bon qu'à ça
- Compagnie Grenade / Josette Baiz

- Crous Aix-Marseille-Avignon
- École de Musique du Pays d'Aix
- École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence Félix Ciccolini
- Festival International d'Art Lyrique
- Fondation Saint John Perse
- Fondation Vasarely
- Galerie Parallax
- Grand Théâtre de Provence
- Hexalab
- Hôtel de Gallifet
- Image de ville
- Institut de l'image
- Ka Divers
- Lab GAMERZ
- L'Auguste Théâtre
- La Fontaine Obscure
- La Source Garouste – Sainte-Victoire
- Le Petit Duc
- Maison de Quartier La Mareschale
- MJC Prévert
- Office de tourisme d'Aix-en-Provence
- Opening Nights - Par les villages
- Pavillon noir - Ballet Preljocaj
- Parea production
- Pendrillons & Compagnies
- Perspectives
- Prép'art Aix-en-Provence
- Provence Art Contemporain
- Rencontres du 9e art - Festival de Bande Dessinée & Arts associés
- SIC 12
- Théâtre Antoine Vitez
- Théâtre des Ateliers
- Théâtre du Maquis
- Voyons voir – art contemporain et territoire
- Zik Zac Festival / La Fonderie

### Les lieux culturels de la Ville d'Aix-en-Provence

- Le Théâtre du Bois de l'Aune
- Le Conservatoire Darius Milhaud
- La Manufacture
- Le Musée Granet
- Le Musée des Tapisseries
- Le Musée du Vieil Aix
- Le Musée du Pavillon de Vendôme
- Les Bibliothèques Méjanès
- Le Repère

### Les partenaires du territoire régional

- Anima Théâtre
- Artefact-lab
- Cinémémoire
- Halone
- Lieux publics – Centre national et pôle européen de création pour l'espace public
- Mac Arteum, Musée d'art contemporain
- Paysage Endormi
- Tuilerie Bossy

### Les autres partenaires

- Maison Rabih Kayrouz

### Les partenaires institutionnels

- Région Sud
- DRAC PACA
- Institut Français du Liban

### Les partenaires privés

- Fondation d'entreprise - Crédit Agricole Alpes Provence
- Axa

### Les partenaires médias

- La Provence
- BFM TV
- France Bleu Provence

## LES LIEUX

- 3 bis f, Centre d'arts contemporains
- 6MIC
- Auditorium du Camp des Milles
- Avenue Mozart
- Bâtiment Le Ligourès
- Bibliothèque patrimoniale et archives municipales - Michel Vovelle
- Centre Albert Camus
- Centre social et culturel Château de l'Horloge - Parc du Château de l'Horloge
- Centre social Jas de Bouffan
- Centre social Jean Paul Coste
- Centre Social et Culturel La Provence
- Chapelle des Andrettes
- Chapelle Venel
- Chapelle de la Visitation
- Conservatoire Darius Milhaud
- Cours Mirabeau
- Couvent des Prêcheurs
- Ecole Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence Félix Ciccolini
- Fondation Vasarely
- Galerie Saint Jean Malte
- Grand Théâtre de Provence
- Hall d'usinage, Campus Arts et Métiers d'Aix-en-Provence
- Hôtel de Châteaurenard
- Hôtel de Gallifet
- Jardin Villa Sacem
- La Manufacture
- La Rotonde
- Le Cube - Aix-Marseille Université
- Le Repère
- L'Ouvre-Boîte
- Lycée Vauvenargues
- Mac Arteum, musée d'art contemporain (Châteauneuf-le-Rouge)
- Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme (MMSH)
- MJC Prévert
- Monument Joseph Sec
- Musée Granet
- Musée du Pavillon de Vendôme
- Musée des Tapisseries
- Musée du Vieil Aix
- Parc Christine Bernard - Promenade de l'Arc, Aix-en-Provence
- Pavillon Noir
- Place d'Albertas
- Place de l'Hôtel de Ville
- Place François Villon
- Place des Prêcheurs
- Place Verdun
- Salle Arbois - La Duranne
- Théâtre de l'Archevêché
- Théâtre du Bois de l'Aune
- Théâtre Antoine Vitez
- Tuilerie Bossy (Gardanne)

## LES INFORMATIONS PRATIQUES ET CONTACTS

La programmation de la Biennale d'Aix est en accès libre (avec quelques exceptions)

### **biennale-aix.fr**

Facebook / Instagram @biennaledaix

### **INFORMATIONS ET RENSEIGNEMENTS**

Bureau Information Culture (BIC)  
Hôtel de Châteaurenard 19 Rue Gaston de Saporta  
du Mardi au Samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h  
04 42 91 99 19 - bic@mairie-aixenprovence.fr

### **OFFICE DE TOURISME AIX-EN-PROVENCE**

300 Av. Giuseppe Verdi  
13 090 Aix-en-Provence  
+33(04) 42 161 161  
aixenprovencetourism.com

### **CONTACT PRESSE RÉGIONALE**

#### **Contact presse régionale Biennale d'Aix 2024**

Madame Sophie Sutra-Fourcade  
sophie.sutra@gmail.com  
biennaledaix-presse@mairie-aixenprovence.fr  
06.61.87.44.22

